



Kinderkraft

Discover the world together



Watch manual

VIDEO!



youtube.com/kinderkraftofficial



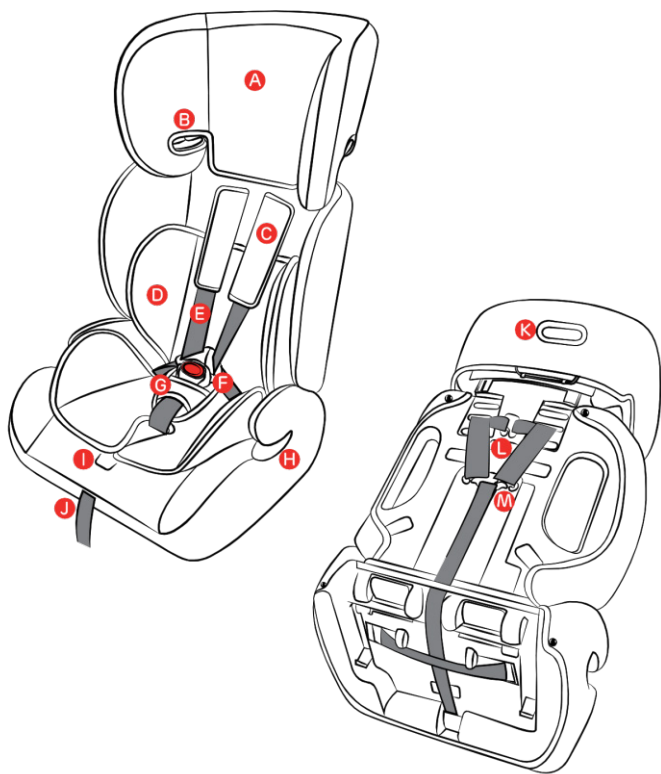
kinderkraft.com

CONCEPT

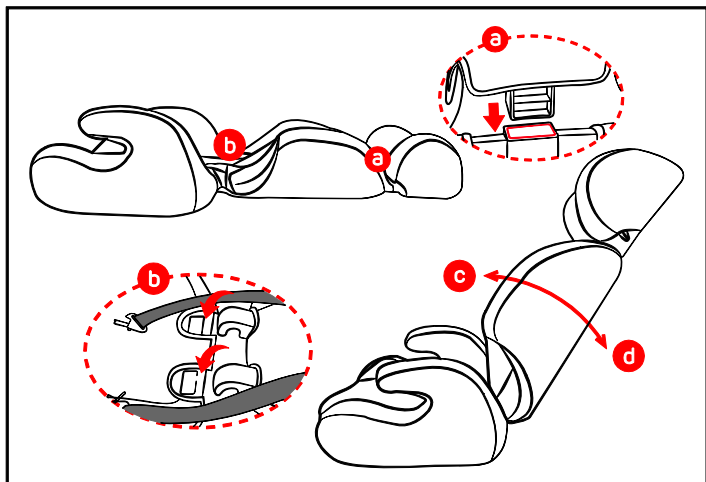
CZ NÁVOD K OBSLUZE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE USO
FR GUIDE D'UTILISATION
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE UTILIZARE
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
SK NÁVOD NA POUŽITIE

CZ: AUTOSEDAČKA
DE: AUTO-KINDERSITZ
EN: CAR SEAT
ES: SILLA DE COCHE
FR: SIÈGE-AUTO
HU: AUTÓS GYEREKÜLÉS
IT: SEGGIOLINO
NL: AUTOSTOELTJE
PL: FOTELIK SAMOCHODOWY
PT: CADEIRA AUTO
RO: SCAUN AUTO
RU: ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
SK: AUTOSEDAČKA

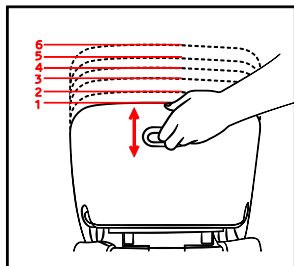
CZ	10
DE	14
EN	20
ES	25
FR	30
HU	35
IT	40
NL	45
PL	50
PT	56
RO	60
RU	65
SK	70



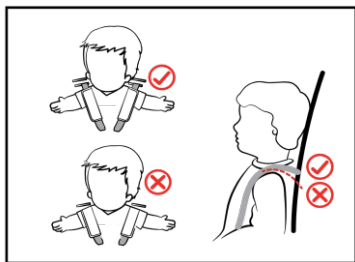
1



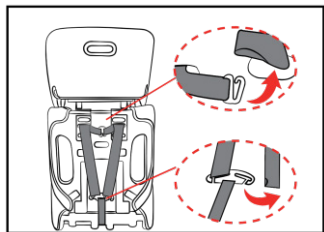
2



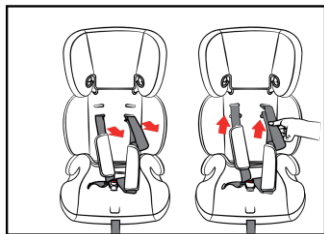
3



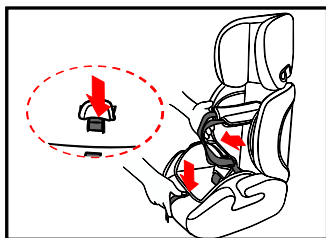
4



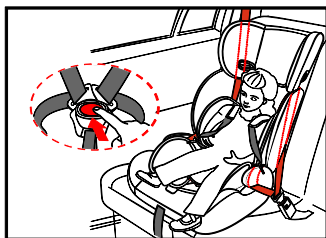
5



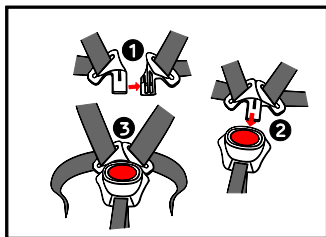
6



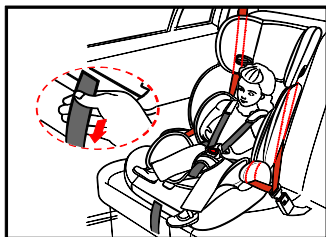
7



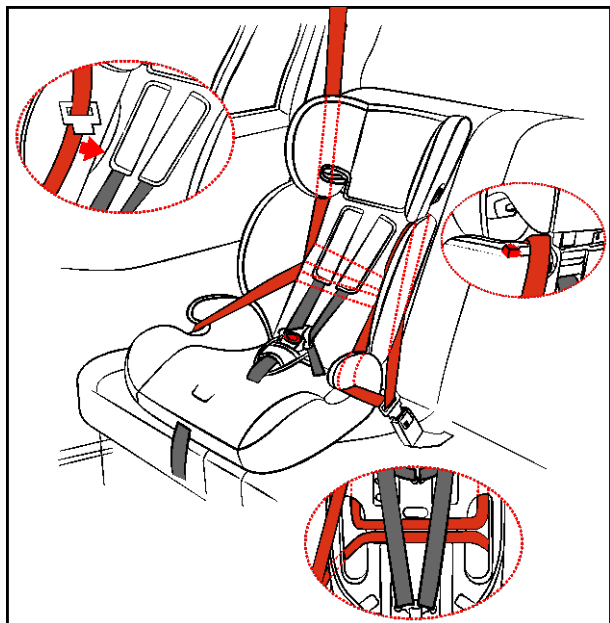
8



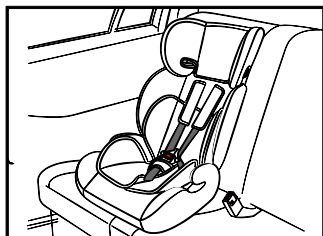
9



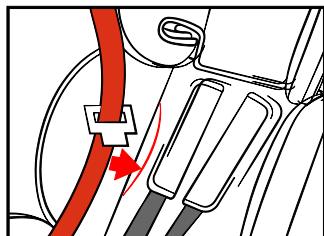
10



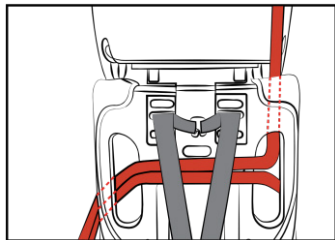
11



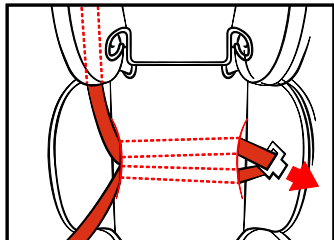
12



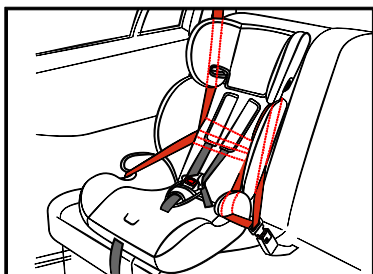
13



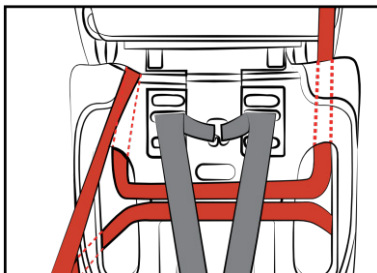
14



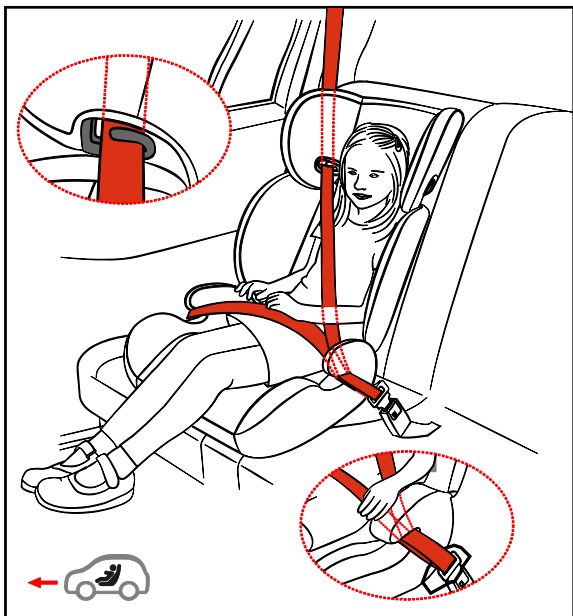
15



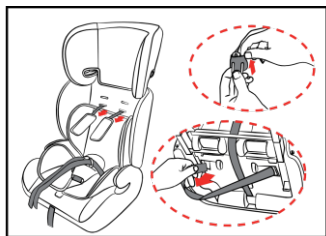
16



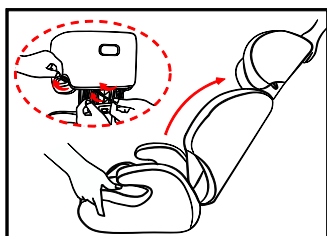
17



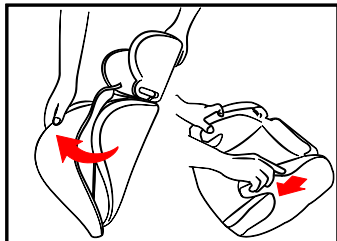
18



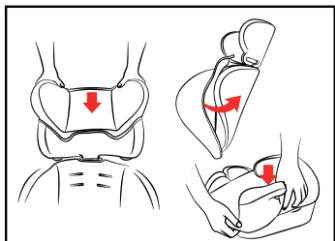
19



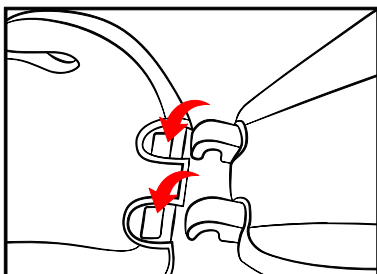
20



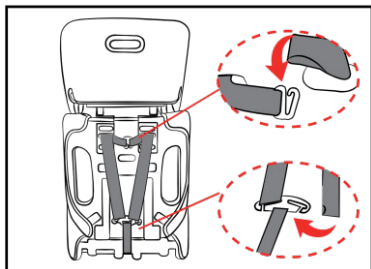
21



22



23



24

Před prvním použitím dětské autosedačky se pozorně seznámte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřechení návodu na ni může mít vliv.

1 Části autosedačky (obr. 1)

A. Opěrka hlavy	F. Spona popruhů	K. Tlačítko pro nastavení opěrky hlavy
B. Vodicí prvek ramenního pásu	G. Polštářek na sponu	L. Přežka ramenních vycpávek
C. Ramenní vycpávky	H. Vodicí prvek břišního pásu	M. Přežka pásů popruhů
D. Vložka na dítě	I. Tlačítko pro nastavení popruhů	
E. Pásy popruhů	J. Pásek pro nastavení popruhu	

2 Použití

Autosedačka je určena pro děti 1. až 3. hmotnostní skupiny, tzn. s hmotností mezi 9 kg a 36 kg (od cca 9. měsíce do 11. let).

1. hmotnostní skupina: 9 kg – 18 kg

Autosedačka musí být zajištěna pomocí tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé. Vnitřní pásy sedačky (popruhy) jsou určeny pro použití jen v případě dětí v 1. hmotnostní skupině. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

2. hmotnostní skupina: 15 kg – 25 kg

3. hmotnostní skupina: 22 kg – 36 kg

V případě dětí 2. a 3. hmotnostní skupiny (15 kg až 36 kg) je třeba demontovat bezpečnostní pásy a dítě zapínat s použitím tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

3 Bezpečnostní pokyny

Věnujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění patřičné bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovážným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze čelem ve směru jízdy.
- JE ZAKÁZÁNO používat dětskou autosedačku na sedadlech vybavených aktivním, předním airbagem, protože to může být nebezpečné. To se netýká bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na předním sedadle vypněte airbag (zkontrolujte dle návodu k použití vozidla).
- Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech.
- Pokyny ohledně vhodnosti sedadla automobilu pro použití dětské autosedačky můžete najít v příručce k použití automobilu.
- Autosedačka vhodná k instalaci jediné tehdy, pokud jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými ekvivalentními normami.
- Dbejte na to, aby byly všechny pásy pro uchycení autosedačky napnuté; popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překroucené.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.
- Jsou zakázány jakékoliv úpravy autosedačky.
- Chraňte dětskou autosedačku proti bezprostřednímu působení slunečního záření, protože nahřívání části by mohly vaše dítě popálit.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.

- Dávejte pozor na to, aby byla zavazadla a jiné předměty dostatečně zabezpečené, především na policiče pod zadním oknem, protože v případě nárazu by mohly způsobit poranění těla.
- Autosedačka nesmí být používána bez polstrovaní.
- Není dovoleno používat jiné polstrovaní než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
- Doporučujeme dodržovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
- Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodě a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístěte a nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při běžných podmínkách provozu vozidla.
- Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhů, věnujte zvláštní pozornost upínacím bodům, švům a nastavovacím prvkům.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozené nebo uvolněné po nehodě.
- V případě nouzové situace je nutné rychlé rozepnutí bezpečnostních pásů. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhů není plně zabezpečeno. Dohlédněte na to, aby vaše dítě vědělo, že si nesmí hrát se sponou.
- Nepoužívejte autosedačku doma. Není vhodná pro použití doma a může být používána výhradně při jízdě autem.
- Zadní část opěrky autosedačky se musí opírat ploše o opěradlo sedadla vozidla. Dejte přitom pozor na to, aby vlivem automobilové opěrky hlavy nedošlo ke vzniku nechtěného odstupu mezi opěradlem autosedačky a opěradlem sedadla vozidla. Některé opěrky hlavy v automobilech jsou překážkou při montáži autosedačky, a proto je třeba je nejprve demontovat.
- Spona bezpečnostního pásu pro dospělé osoby se nemůže nacházet příliš blízko spodní části loketní opěrky autosedačky. V případě pochybnosti v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.
- Buďte dítěti dobrým příkladem a vždy si zapínejte pásy. Pro dítě může představovat riziko i dospělá osoba, která není připoutaná.
- Před každou cestou autem se ujistěte, zda je autosedačka správně připevněná.
- Autosedačku zajistěte i tehdy, když není používána. Nepřipevněná autosedačka může v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění cestujících.

4.1 První montáž autosedačky (obr. 2)

- Pro složení autosedačky vložte opěrku hlavy do štěrbin na vrchní část opěradla (obr. 2 a). Opěrka hlavy zaskočí do opěradla a nebude již možné ji demontovat. Podržte opěradlo a umístěte dva háčky opěradla do otvorů v sedadle (obr. 2 b), nastavte pak opěradlo svisle (obr. 2 c).

Pro demontáž sedala stačí přesunout/položit opěradlo autosedačky dozadu.

4.2 Vložka

POZOR Vložku do sedačky (obr. 1D) používejte jen pro velmi malé děti. Vložka zlepšuje pohodlí a poskytuje doplňkové opěradlo v případě velmi malých dětí.

4.3 Výška opěrky hlavy

Použijte tlačítko opěrky hlavy (obr. 1 K) pro nastavení správné výšky této opěrky. Výšku opěrky hlavy můžete nastavit do 6 úrovní (obr. 3).

- Pro 1. hmotnostní skupinu

Opěrku hlavy můžete nastavit do nejnižší polohy, a když dítě povyroste, nastavit ji tak, aby vodící prvky ramenního pásu (obr. 1 B) byly těsně nad rameny dítěte. Opěrka hlavy by měla být dobře přizpůsobena hlavě dítěte.

- Pro 2. a 3. hmotnostní skupinu

Správně nastavená opěrka hlavy zaručuje optimální umístění ramenní části automobilového pásu a zajištění dítěti ochrany a pohodlí. POZOR Ramenní pás by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte. Opěrka hlavy by měla být dobře přizpůsobena hlavě dítěte.

4.4 Nastavení výšky ramenních pásů (1. hmotnostní skupina 9 kg – 18 kg)

- Dbejte na to, aby byla výška hrudních pásů vhodná pro vaše dítě. Hrudní pásy musí procházet mezerami, které jsou umístěny ve výšce ramen nebo mírně pod nimi (obr. 4). Jsou dostupné 2 úrovně regulace výšky pásů.
- Pokud jsou hrudní pásy v nesprávné výšce, nastavte je podle níže uvedených kroků.
- Povolte pásy popruhů stisknutím tlačítka (obr. 1 I) a potažením pásu popruhů. Všimněte si! Netahejte za ramenní vycpávky.
- Vysuňte oba pásy z přezky popruhů (obr. 1 M) a rozdělte od sebe přezku ramenních vycpávek (obr 1 L). Viz obrázek č. 5.
- Protáhněte opatrně pásy všemi vodícími prvky na opěradle sedadla. Následně protáhněte pásy popruhů a ramenních vycpávek ve vhodné výšce opěradla autosedačky (obr. 6).
- Vsuňte pásy popruhů do přezky pásů (obr. 1 M) a spojte pásy ramenních vycpávek v přezce (obr. 1 L).
- Dbejte na to, aby byl pás v otvorech správně položen a nebyl překroucený.

4.5 Zajištění dítěte pomocí popruhů

- Povolte zcela pásy popruhů stisknutím tlačítka (obr. 1I) a potažením pásů popruhů (obr. 7). Všimněte si! Netahejte za ramenní vycpávky.
- Rozepněte sponu a (obr. 1F) a umístěte pásy popruhů na bocích autosedačky. Dejte vaše dítě do autosedačky (obr. 8).
- Pokud je to nutné, upravte opěrku hlavy podle velikosti dítěte.
- Spojte spolu obě západky spony, aby vznikl společný zub, který vložte do spony (obr. 1 F), až uslyšíte zacvaknutí.
- Potáhněte za ramenní pásky pro povolení břišní části, díky čemu budou popruhy ležet ploše.
- Natáhněte popruh regulačním pásem (obr. 1 J), až budou popruhy ležet ploše na těle dítěte a blízko něho. Potáhněte regulační pásek rovně - ne nahoru ani dolů (obr. 10).
- POZOR Pásky popruhů břišní části musí být nastaveny co možná nejnižše na bocích dítěte. Dejte pozor, aby nebyly pásy popruhů překroucené.

4.6 Demontáž popruhů autosedačky

- Povolte pásy popruhů stisknutím tlačítka (obr. 1I) a potažením pásů popruhů. Všimněte si! Netahejte za ramenní vycpávky.
- Vysuňte oba pásy z přezky popruhů (obr. 1 M) a rozdělte od sebe přezku ramenních vycpávek (obr 1 L). Viz obrázek č. 5.
- Protáhněte opatrně pásy všemi vodícími prvky na opěradle sedadla. Následně vytáhněte jeden z pásů popruhů ze stiskacího knoflíku spony (otvor je nastaven docela pevně), poté z otvorů v sedadle autosedačky (obr. 19).
- Otočte autosedačku spodní částí k vám. Přetočte a vysuňte otvorem v sedačce kovovou přezku rozkrokového pásu popruhů.

Všimněte si: Vložku pro dítě, popruhy, sponu společně s polštářky uchovávejte na bezpečném místě pro eventuální budoucí používání.

5 Montáž do vozidla

V případě prudkého zabrzdění nebo nehody mohou nepřipoutané osoby způsobit poranění ostatních cestujících.

Vždy kontrolujte, zda:

- jsou opěradla sedadel ve vozidle zablokována (tzn. je aretované blokování sklopného opěradla zadního sedadla).
- jsou všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami zajištěny (např. na zadní policiče).
- mají všichni cestující zapnuté bezpečnostní pásy.
- je autosedačka vždy zajištěna, i když v ní není dítě převáženo.

5.1 Instalace autosedačky pro děti z 1. hmotnostní skupiny (9-18kg) – obr. 11

- Upravte výšku ramenních pásů (viz bod 4.4).
 - Dejte autosedačku na sedadlo vozidla vybavené tříbodovým bezpečnostním pásem a ujistěte se, že těsně přiléhá k opěradlu sedadla (obr. 12).
 - Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla, protáhněte sponu (včetně pásu) otvorem v opěradle autosedačky (obr. 13).
 - Protáhněte pak pás za opěradlem (obr. 14).
 - Pozor: Pás automobilu musí procházet pod pásy systému popruhů!
 - Poté protáhněte pás otvorem v opěradle z druhé strany autosedačky (na straně zapínání pásů) pro upevnění spony v zapínání (obr. 15).
 - Umístěte břišní bezpečnostní pás automobilu pod loketními opěrkami z obou stran autosedačky (obr. 16).
- Ramenní bezpečnostní pás automobilu (na straně zapínání pásů) vedte tak, aby zahrnoval opěradlo autosedačky (obr. 17). Pás by měl na horní hraně opěradla procházet „za“ výčnělkem z umělé hmoty (ucítíte pod potahem autosedačky).
- Opřete koleny o autosedačku a napněte bezpečnostní pás směrem k navíječi pásu, co nejsilněji to bude možné.

5.2 Instalace autosedačky pro děti z 2. a 3. hmotnostní skupiny (15-36 kg) – obr. 18

Demontuje popruhy autosedačky (viz bod 4.6), když má v autosedačce cestovat dítě vážící 15 kg až 36 kg. V tom případě použijte výhradně tříbodové bezpečnostní pásy vozidla.

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte.
- Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla.
- Ramenní pás protáhněte přes červenou vodičí lištu pod opěrku hlavy.
- Umístěte dítě do autosedačky a protáhněte pás auta pod loketní opěrkou autosedačky.
- Zapněte pás, uslyšíte charakteristické zacvaknutí spony.
- Natáhněte pás sedadla vozidla potáhnutím nejprve za úsek břišního pásu, následně za úsek ramenního pásu.

Dbejte na to, aby byl bederní pás roztažený co možná nejnižší nad kyčlemi dítěte a aby byl umístěn ve vodicích lištách a zapnutý sponou. Ramenní pás by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte.

6.1 Sundání potahu

- Demontujte popruhy autosedačky (viz bod 4.6).
- Uvolněte elastické upevnění potahu opěrky na hlavu. Následně položte opěradlo autosedačky ploše na zem (obr. 20).
- Povolte háčky potahu z upínacích bodů a sundejte potah ze sedadla a opěradla (obr. 21).

6.2 Montáž pětibodových popruhů a montáž potahu

- Po vyčištění nasadíte potah na autosedačku a upevníte jej (obr. 22).
- Umístíte dva háčky opěradla do podesty, a poté posunete opěradlo do svislé polohy (fotka 23).
- Otvorem v sedadle vusnete kovovou přezku rozkrokového pásu a následně ji připevníte do podesty autosedačky.
- Dlouhý pás popruhů protáhněte otvory v podestě sedadla, může vám pomoci obrázek č. 19. Následně protáhněte konce pásu popruhů, které vycházejí z potahu sedadla, přes polovinu západky spony (otvory jsou téměř stejné velikosti).
- Protáhněte ramenní pásy popruhů přes ramenní vycpávky (obr. 1 C), následně protáhněte pásy popruhů a pásy ramenních vycpávek přes vodicí prvky v opěradle autosedačky.
- Vsuňte pásy popruhů do přezky pásů (obr. 1 M) a spojte pásy ramenních vycpávek v přezce (obr. 1 L). Viz obr. 24 Ujistěte se, že je pás správně položen v otvorech a není překroucený.

6.3 Čištění

Používejte jen originální potah, protože je důležitým bezpečnostním prvkem autosedačky. **POZOR** Nepoužívejte autosedačku bez potahu.

- Potah můžete sundat a prát s použitím jemného prášku na šetrném programu (30 °C). Dodržujte návod k praní umístěný na štítku potahu. V případě praní při teplotě nad 30 °C mohou barvy vyblednout. Potah neždímejte, ani nesušte v bubnové sušičce (může to způsobit oddělení vrstev látky).
- Plastové prvky můžete umýt vodou s rozpuštěným mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (jako je rozpuštědlo).
- Pásy popruhů můžete sundat a vyprat ve vlažné vodě s rozpuštěným mýdlem.

Varování! Z pásů nikdy nesundávejte kovová oka.

7 Záruka

1. Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
2. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

DE

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

1. Elemente des Autositzes (Abb.1)

- | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| A. Kopfstütze | F. Geschirrschnalle | K. Einstellknopf für die |
| B. Schultergurtführung | G. Schnallenpolster | Kopfstütze |
| C. Schulterpolster | H. Beckengurtführung | L. Schnalle für Schulterpolstern |
| D. Sitzverkleinerer für das Kind | I. Einstelltaste für das Geschirr | M. Schnalle der Geschirrgurte |
| E. Geschirrgurt | J. Verstellgurt für das Geschirr | |

2. Verwendung

Der Autokindersitz ist für Kinder in der Gewichtsklasse I bis III, d.h. mit einem Gewicht von 9 kg bis 36 kg (von ca. 9 Monaten bis zu 11 Jahren) ausgelegt.

I. Gewichtsgruppe: 9 kg – 18 kg

Der Autositz muss mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene gesichert werden. Die inneren Autositzgurte (Geschirr) sind zur Verwendung nur im Falle von Kindern in der I. Gewichtsgruppe bestimmt. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers sorgfältig durch.

II. Gewichtsgruppe: 15 kg – 25 kg

III. Gewichtsgruppe: 22 kg – 36 kg

Im Fall von Kindern in den Gruppen II und III des Gewichts (15 kg bis 36 kg) sind die Sicherheitsgurte des Autositzes abzumontieren und das Kind mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene anzuschallen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers sorgfältig durch.

3. Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich einige Zeit, um diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Viele einfach vermeidbare Verletzungen werden durch rücksichtslose und falsche Nutzung des Autokindersitzes verursacht.

- Der Autokindersitz soll nur in Fahrtrichtung verwendet werden.
- Verwenden Sie den Autokindersitz NIE auf Sitzen mit einem aktiven Airbag, weil das gefährlich sein kann. Dies gilt nicht für Seiten-Airbags.
- Im Falle der Verwendung des Autositzes auf dem vorderen Sitz, ist der Airbag auszuschalten (beachten Sie die Bedienungsanleitung des Autos).
- Es wird empfohlen, den Autokindersitz nur auf dem Rücksitz des Autos zu montieren.
- Die Anleitung für die Eignung des Autositzes für den Einsatz mit einem Kindersitz ist in der Bedienungsanleitung des Autos zu finden.
- Nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, wenn zugelassene Fahrzeuge mit nach der UN/ ECE-Regelung Nr. 16, oder nach anderen gleichwertigen Standards genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurten mit Aufrollvorrichtung ausgerüstet sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gurte, mit denen der Autokindersitz am Fahrzeug befestigt ist, gespannt sind; die Gurte für das Kind müssen an den Körper des Kindes angepasst sein und dürfen nicht verdreht sein.
- Der Autokindersitz muss ersetzt werden, wenn er heftigen Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde.
- Am Autokindersitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- Schützen Sie den Autokindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung, da sonst heiße Elemente zu Verbrennungen bei Ihrem Kind führen können.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Autokindersitz zurück.
- Es soll beachtet werden, dass die Taschen und andere Gegenstände ausreichend gesichert wurden, insbesondere auf dem Regal unter der Heckscheibe, weil sie im Fall einer Kollision zu Verletzungen führen können.
- Der Autokindersitz darf ohne Sitzbezug nicht verwendet werden.
- Es dürfen keine anderen Sitzbezugsteile als diejenigen, die vom Hersteller empfohlen sind, verwendet werden, weil sie Bestandteil des gesamten Sicherheitssystems sind.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Autokindersitzes für die gesamte Nutzungszeit aufzubewahren.
- Es dürfen keine anderen Befestigungspunkte als in der Bedienungsanleitung beschrieben und am Autokindersitz gekennzeichnet, verwendet werden.
- Alle harten Elemente und Kunststoffteile des Kindersitzes müssen so angeordnet und eingebaut werden, dass sie unter normalen Betriebsbedingungen des Fahrzeugs durch einen Schiebesitz oder eine Fahrzeugtür nicht eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte und richten Sie ein besonderes Augenmerk auf Befestigungspunkte, Nähte und Verstellelemente.

- Stellen Sie den Gebrauch von Autositz ein, wenn seine Teile beschädigt sind oder nach einem Unfall gelöst worden sind.
- Bei Notfall ist das schnelle Abschnallen wichtig. Dies bedeutet, dass der Entriegelungsknopf des Gurtes nicht vollständig gesichert ist. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind weiß, dass es mit der Schnalle (und dem Entriegelungsknopf) nicht spielen darf.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht im Haus. Er ist nicht für den Hausgebrauch ausgelegt und sollte daher nur im Auto verwendet werden.
- Die Rückenlehne des Autokindersitzes muss vollflächig an der Rückenlehne des Autositzes anliegen. Es soll beachtet werden, dass die Kopfstütze keinen unerwünschten Zwischenraum zwischen der Sitzlehne des Autokindersitzes und der Sitzlehne des Fahrzeugsitzes schafft. Einige Auto-Kopfstützen bilden ein Hindernis für den Einbau eines Autositzes und sie müssen daher zunächst demontiert werden.
- Die Schnalle des Sicherheitsgurtes für Erwachsene darf nicht zu nahe an der Unterseite der Armlehne des Autokindersitzes liegen. Bei diesbezüglichen Zweifeln kontaktieren Sie den Hersteller des Autokindersitzes.
- Sie sollten Ihrem Kind ein gutes Beispiel geben und sich immer anschnallen. Eine Gefahr für das Kind kann auch eine nicht angeschnallte Person sein.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der Autokindersitz richtig gesichert ist.
- Der Autositz muss gesichert werden, auch wenn er nicht in Gebrauch ist. Ein nicht befestigter Autositz kann sogar bei einer Notbremsung zu einer Verletzung der Passagiere führen.

4.1 Die erste Installation des Sitzes (Fig. 2)

- Um den Sitz zusammenzuklappen, legen Sie die Kopfstütze in den Schlitz an der Oberseite der Rückenlehne (Fig. 2a). Die Kopfstütze rastet in der Lehne ein und es wird nicht mehr möglich sein, sie zu demontieren. Halten Sie die Rückenlehne und legen Sie die beiden Haken der Rückenlehne in die Öffnungen des Sitzes (Fig. 2b), und bewegen Sie die Rückenlehne in die senkrechte Position (Fig. 2 c).

Um den Sitz zu entfernen, genügt es, die Sitzlehne nach hinten zu verschieben.

4.2 Sitzverkleinerer

HINWEIS Der Sitzverkleinerer für den Autokindersitz (Abb. 1 D) sollte für sehr kleine Kinder verwendet werden. Der Sitzverkleinerer verbessert den Komfort und bietet zusätzliche Abstützung für kleine Kinder.

4.3 Die Höhe der Kopfstütze

Verwenden Sie die Taste der Kopfstütze (Fig. 1 C), um die Höhe der Kopfstütze einzustellen. Die Höhe der Kopfstütze kann zu sechs Ebenen (Fig. 3) eingestellt werden.

- Gewichtsgruppe I

Die Kopfstütze kann in der untersten Position eingestellt wird, und wenn das Kind älter wird so eingestellt, dass die Schulterriemenführungen (Abb. 1B) über den Schultern des Kindes glegen sind. Die Kopfstütze soll an den Kopf des Kindes gut angepasst sein.

- Gewichtsgruppe II und III

Eine richtig eingestellte Kopfstütze sorgt für eine optimale Verteilung des Schulterabschnittes des Autogurts und bietet dem Kind Schutz und Komfort. **WICHTIG** Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Nacken des Kindes liegen. Die Kopfstütze soll an den Kopf des Kindes gut angepasst sein.

4.4 Einstellen der Höhe der Schultergurte (Gewichtsgruppe I: 9 kg - 18 kg)

Achten Sie darauf, dass die Höhe der Brustgurte für Ihr Kind geeignet ist. Das Brustgeschirr muss die Schlitzte passieren, die in der Schulterhöhe angeordnet ist, oder leicht unterhalb (Fig. 4). Es sind zwei Stufen der Höhenverstellung der Gurte verfügbar.

Wenn die Brustgurte auf der falschen Höhe sind, stellen Sie sie nach den folgenden Schritten ein.

- Lockern Sie die Gurte des Geschirrs durch das Drücken der Taste (Abb. 1 I) und durch das Ziehen der Geschirrgurte. Beachten Sie! Ziehen Sie nicht an Schulterpolstern.
- Ziehen Sie beide Gurte aus der Schnalle des Geschirrs heraus (Fig. 1 M) und trennen Sie die Schnalle der Schulterpolster (Fig. 1L). Siehe Abbildung 5.
- Ziehen Sie vorsichtig die Gurte durch alle Führungen an der Lehne des Sitzes. Dann ziehen Sie die Geschirrgurte und Schulterpolstergurte auf der gewünschten Höhe der Rückenlehne (Fig. 6).
- Ziehen Sie die Gurte des Geschirrs in die Schnalle der Gurte hinein (Fig. 1 M) und verbinden Sie die Gurte der Schulterpolster in der Schnalle (Fig. 1L).

Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig in den Löchern positioniert ist und nicht verdreht ist.

4.5 Sicherung des Kindes mit einem Geschirr

- Lockern Sie die Gurte des Geschirrs mit dem Knopf bis zum Anschlag (Fig. 1 I) und durch das Ziehen der Geschirrgurte (Fig. 7). Beachten Sie! Ziehen Sie nicht an Schulterpolstern.
- Lösen Sie die Schnalle (Fig. 1 F) und platzieren Sie die Gurte des Geschirrs an den Seiten des Kindersitzes. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. (Abb.8)
- Passen Sie die Kopfstütze an die Größe des Kindes an, wenn erforderlich.
- Machen Sie zusammen zwei Schnellendruckknöpfe, um diese zu verzahnen und legen Sie diese in die Schnalle (Abb. 1F), bis Sie ein ‚Klick‘ (Abb. 9) hören.
- Ziehen Sie die Schultergurte, damit der Beckenabschnitt nicht locker hängt, wodurch das Geschirr flach liegen wird.
- Spannen Sie das Geschirr mit einem Steuergurt (Abb. 1 J), bis das Geschirr flach auf dem Körper des Kindes und in der Nähe zu ihm liegt. Ziehen Sie den Steuergurt gerade - nicht nach oben oder nach unten (Fig. 10).

HINWEIS Die Geschirrgurte des Beckenabschnittes müssen möglich niedrig an den Hüften des Kindes eingestellt werden. Die Gurte des Geschirrs dürfen nicht verdreht sein.

4.6 Demontage des Geschirrs des Autositzes

- Lockern Sie die Gurte des Geschirrs mit dem Knopf und durch das Ziehen der Geschirrgurte. Beachten Sie! Ziehen Sie nicht an Schulterpolstern.
- Ziehen Sie beide Gurte aus der Schnalle der Geschirrgurte heraus (Fig. 1 M) und trennen Sie die Schnalle der Schulterpolster (Fig. 1L). Siehe Abbildung 5.
- Ziehen Sie vorsichtig die Gurte von allen Führungen an der Lehne des Sitzes heraus. Dann ziehen Sie eines der Gurte des Geschirrs aus dem Druckknopf der Schnalle (die Öffnung ist ganz fest eingestellt), dann aus den Öffnungen in der Sitzfläche des Autositzes (Fig. 19).
- Drehen Sie den Sitz mit der Unterseite zu sich zugewandt. Drehen Sie und gleiten Sie die Metallschnalle des Schrittgurtes des Geschirrs durch das Loch in der Sitzfläche.

Beachten Sie: Der Sitzverkleinerer, das Geschirr, die Schnalle mit Polstern sollten an einem sicheren Ort für die Zukunft aufbewahrt werden.

5. Installation im Fahrzeug

Im Fall einer Notbremsung oder eines Unfalls können Person, die nicht angeschnallt sind, Verletzungen anderer Passagiere verursachen.

Überprüfen Sie immer, ob:

- die Sitzlehnen im Fahrzeug blockiert sind, (d.h. die Sperre der umklappbare Rücksitzbanklehne eingerastet ist).
- alle schweren Gegenstände und scharfe Kanten gesichert sind (z. B. auf der Ablage).

- alle Passagiere angeschnallt sind.
- der Autokindersitz gesichert ist, auch wenn kein Kind darin transportiert wird.

5.1 Installation der Autositz für Kinder aus der I. Gruppe mit einem Gewicht von (9-18kg) - Abb. 11

- Stellen Sie die Höhe der Schultergurte (siehe Abschnitt 4.4) ein.
 - Platzieren Sie den Autokindersitz für ein Kind in einem Autositz, so dass er eng an die Rückenlehne des Sitzes anhaftet (Fig. 12).
 - Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus, ziehen Sie die Schnalle (zusammen mit dem Gurt) durch die Öffnung in der Rückenlehne des Autokindersitzes (Fig. 13).
 - Dann ziehen Sie den Gurt hinter der Rückenlehne (Abb. 14).
- Hinweis: Der Autogurt muss unter dem Geschirrgurt verlaufen!
- Dann ziehen Sie den Gurt durch die Öffnung an der Lehne des Sitzes auf der anderen Seite des Sitzes (an der Seite des Gurtschlusses), um die Schnalle in der Spange (Fig. 15) zu befestigen.
 - Platzieren Sie den Beckengurt des Autos unter den Armlehnen an beiden Seiten des Autokindersitzes (Fig. 16).
- Führen Sie den Sicherheitsgurt des Autos (auf der Seite des Gurtschlusses), so dass er die Rückenlehne des Autositzes umfasst (Fig. 17). Der Gurt auf der oberen Kante der Rückenlehne sollte „hinter“ einer Ausbuchtung des Kunststoffmaterials (unter dem Schonbezug des Sitzes fühlbar) verlaufen.
- Lehnen Sie Ihr Knie an den Autositz und ziehen Sie den Sitzgurt in Richtung des Gurtaufrollvorrichtung so stark wie möglich.

5.2 Installation des Kindersitzes aus der II. und III. Gewichtsguppe (15-25kg) -Abb.18

Das Geschirr des Autositzes muss demontiert werden (Siehe Ziff. 4.6), wenn das Kind von 15 bis 36 kg in dem Autositz reisen sollte. Sie sollten dann nur 3-Punkt-Fahrzeug- Sicherheitsgurte verwenden.

- Passen Sie die Kopfstütze an die Größe des Kindes an.
- Legen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.
- Führen Sie den Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze.
- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und führen Sie den Autogurt unter der Armlehne des Autositzes.
- Schnallen Sie den Gurt bis zum Einrasten an.
- Spannen Sie den Fahrzeugsitzgurt, indem Sie den ersten Abschnitt des Beckengurtes und dann des Schultergurtes ziehen.

Achten Sie darauf, dass das Beckengurt so tief wie möglich über den Hüften des Kindes verläuft, in den Führungen liegt und mit der Schnalle zusammengehalten wird. Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Nacken des Kindes liegen.

5.2 Entfernen der Bezüge

- Das Geschirr des Autositzes ist zu demontieren (Ziff. 4.6).
- Lassen Sie die flexiblen Halterungen für den Schonbezug der Kopfstütze. Dann legen Sie die Rückenlehne flach (Fig. 20).
- Lösen Sie die Schonbezughaken aus den Halterungen und demontieren Sie den Schonbezug von dem Sitz und der Rückenlehne (Fig. 21).

6.2 Installation eines 5-Punkt-Geschirrs und Demontage des Schonbezugs

- Legen Sie den Schonbezug nach der Reinigung auf den Autositz und befestigen Sie ihn (Fig. 22).
- Platzieren Sie die beiden Rückenlehnen in der Basis, und dann bewegen Sie die Rückenlehne in die vertikale Position (Bild 23).
- Ziehen Sie durch das Loch in dem Sitz die Metallschnalle des Schrittgurtes des Geschirrs und dann sichern Sie diese in der Basis des Sitzes.

- Ziehen Sie den langen Gurt des Geschirrs durch die Löcher in der Basis des Sitzes, Zeichnung Nr. 19 hier kann hier hilfreich sein. Dann ziehen Sie die Enden des Gurtes des Geschirrs, die aus dem Sitzbezug herauskommen, durch die Hälfte der Schnalle (die Löcher sind recht angepasst).
- Ziehen Sie den Schultergurt des Geschirrs über Schulterpolster (Abb. 1 C), und ziehen Sie die Geschirrgurte und Schulterpolstergurte durch die Führungen an der Sitzlehne des Autokindersitzes.
- Ziehen Sie die Gurte des Geschirrs in die Schnalle der Gurte hinein (Fig. 1 M) und verbinden Sie die Schnalle der Schulterpolster (Fig. 1L). Siehe Abb. 24. Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig in den Löchern positioniert ist und nicht verdreht ist.

6.3 Reinigung

Verwenden Sie nur den Original-Bezug, weil er für die Sicherheit des Sitzes wichtig ist. HINWEIS: Verwenden Sie nie den Kindersitz ohne Sitzbezug.

- Der Schonbezug kann abgenommen werden und in mildem Feinpulver auf dem Feinprogramm (30 ° C) gewaschen werden. Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett des Schonbezugs. Im Fall des Waschens bei einer Temperatur über 30 ° C kann die Farbe verblassen. Der Schonbezug möglicherweise nicht drehen oder nicht in dem Trockner trocknen (das kann zu der Trennung der Materialschichten führen).
 - Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (wie z.B. Lösungsmittel).
 - Die Gurte des Geschirrs können entfernt und in warmen Wasser mit Seife gewaschen werden.
- ACHTUNG!** Aus den Gurten sollten niemals die Metallhaken entfernt werden.

7. Garantie

1. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.
2. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
3. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
4. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.
6. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie gilt nicht:
 - a. für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
 - b. Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
 - c. Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
 - d. Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
 - e. eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
 - f. Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
8. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
9. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt

nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.

10. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of the safety seat (Fig. 1)

- | | | |
|------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| A. Headrest | F. Harness buckle | K. Headrest adjustment button |
| B. Shoulder belt guide | G. Buckle pad | L. Shoulder pad buckle |
| C. Shoulder pads | H. Lap belt guide | M. Harness strap buckle |
| D. Cushion | I. Harness adjuster | |
| E. Harness strap | J. Harness adjustment strap | |

2. Use

The safety seat is designed for children in the weight group from 1 to 3, or with a body weight between 9 kg and 36 kg (approx. from 9 months to 11 years old).

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

The car seat must be protected by 3-point seat belts for adults. The seat straps (harness) are designed for use only in the case of children in weight group 1. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

Weight group 2: 15 kg - 25 kg

Weight group 3: 22 kg - 36 kg

In the case of children in weight groups 2 and 3 (15 kg to 36 kg), the safety harness in the car seat must be removed, and the child must be fastened using the 3-point adult safety belt. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- The seat should be only used placed forward facing.
- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of installation of the car seat on the front seat of the car, turn off the airbag (check the instruction manual of the vehicle manufacturer).
- It is recommended to use the seat in the back seats of the car only.
- Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.

- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened after an accident.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure your child knows that s/he is not allowed to play with the buckle.
- Do not use the seat at home. It is not suitable for home use and it should only be used when travelling by car.
- The back of the seat must rest flat against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests constitute an obstacle to the installation of a car seat and must therefore be disassembled first.
- The adult safety belt buckle must not be located too close to the bottom of the child seat armrest. If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4.1 First installation of the seat (Fig. 2)

- To assemble the seat, insert the headrest in the slot at the top of the backrest (Fig. 2A). The headrest will snap in the backrest and you will be unable to dismantle it. Hold the backrest and place the two backrest hooks in the slots in the seat base (Fig. 2B), and place the backrest in the vertical position (Fig. 2C).

To remove the seat base, just move/lean the backrest backwards.

4.2 Seat cushion

NOTE The seat cushion (Fig. 1D) should be used for very small children. The cushion improves comfort and provides additional support for very small children.

4.3 Height of the headrest

Use the headrest button (Fig. 1C) to adjust the height of the headrest. The height of the headrest can be set at six levels (Fig. 3).

- For weight group 1

The headrest can be set at the lowest position, and when the child gets older it can be adjusted so that the shoulder belt guides (Fig. 1B) are just above the child's shoulders. The headrest should fit well to the child's head.

- For weight groups 2 and 3

A properly adjusted headrest ensures optimum position of the shoulder section of the car safety belt, and provides the child with protection and comfort. NOTE The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child. The headrest should fit well to the child's head.

4.4 Adjusting shoulder strap height (weight group 1: 9 kg - 18 kg)

Make sure the height of the shoulder straps is suitable for your child. The shoulder straps must run through the slots located at shoulder height or slightly below (Fig. 4). There are available 2 levels of belt height adjustment.

If the shoulder strap height is wrong, adjust it according to the following steps.

- Loosen the harness straps by pressing the button (Fig. 1I) and pulling the harness. Remember! Do not pull the shoulder pads.
- Remove both straps from the harness strap buckle (Fig. 1M) and disconnect the shoulder pad buckle (Fig. 1L). See Figure 5.
- Carefully pull out all straps through the guides in the seat backrest. Then pull the harness and shoulder pad straps through the slots in the backrest at the desired height (Fig. 6).
- Tuck harness straps into the strap buckle (Fig. 1M) and connect the shoulder pad straps in the buckle (Fig. 1L).

Make sure that the belt is correctly positioned in the slots and is not twisted.

4.5 Securing your child with the harness

- Loosen the harness straps by pressing the button (Fig. 1I) and pulling the harness (Fig. 7). Remember! Do not pull the shoulder pads.
- Release the buckle and place the harness straps on the sides of the safety seat. Place your child in the seat (Fig. 8).
- If necessary, adjust the headrest to the child's height.
- Join two buckle latches to engage them and insert them into the buckle (Fig. 1F) until you hear a "click" (Fig. 9).
- Pull the shoulder straps to eliminate play in the lap strap so that the harness lies flat.
- Pull the harness with the harness adjustment strap (Fig. 1J) until the harness lies flat and close to the child's body. Pull the adjustment strap straight (not up or down) (Fig. 10).

NOTE The harnesses lap straps must be placed as low as possible on the child's hips. Make sure that the harness straps are not twisted.

4.6 Removing the harness

- Loosen the harness straps by pressing the button (Fig. 1I) and pulling the harness. Remember! Do not pull the shoulder pads.
- Remove both straps from the harness strap buckle (Fig. 1M) and disconnect the shoulder pad buckle (Fig. 1L). See Figure 5.
- Carefully pull out all straps through the guides in the seat backrest. Then remove one of the harness straps from the buckle latch (the slot is quite tight), then from the slots in the seat base (Fig. 19).
- Turn the seat upside down. Turn and pull out the metal harness crotch strap buckle through the slot in the seat base.

Remember: Store the cushion, harness, buckle and pads in a safe place for future use.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers. Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).
- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

5.1 Installing the car seat for children in weight group 1 (9-18kg) – Fig. 11

- Adjust the height of the shoulder straps (see section 4.4).
- Place the safety seat on the car seat, ensuring that it fits tightly to the seat (Fig. 12).
- Pull out the safety belt of the vehicle, pull the buckle (along with the belt) through the slot in the seat backrest (Fig. 13).
- Then stretch the belt behind the backrest (Fig. 14).
- Note: The car safety belt must run under the harness belt system!
- Then pull the belt through the slot in the backrest on the other side of the seat (with the seat belt buckle) in order to fasten the latch in the buckle (Fig. 15).
- Place the lap section of the car safety belt under the armrests on both sides of the seat (Fig. 16).
- The shoulder section of the car safety belt (from the side of the buckle) should run so that to embrace the backrest (Fig. 17). On the upper edge of the backrest the belt should run “behind” the plastic bump (felt under the safety seat cover).
- Lean your knee against the seat and tighten the seat belt towards the retractor as much as possible.

5.2 Installing the child seat in weight groups 2 and 3 (15-36kg) – Fig. 18

The seat harness must be removed (see section 4.6) when a child weighing from 15 kg to 36 kg is to travel in the safety seat. You should then use only the 3-point car safety belt.

- Adjust the headrest to the child's height.
- Place the car seat on the vehicle seat.
- Pull the shoulder strap through the red guide under the headrest.
- Place your child in the seat and place the car safety belt under the armrest of the seat.
- Fasten the seat belt and make sure you hear the buckle “click”.
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the lap belt section, and then the shoulder belt section.

Make sure that the lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

6.1 Removing the cover

- Remove the seat harness (see section 4.6).
- Release the flexible headrest cover fastening. Then place the backrest in a flat position (Fig. 20).
- Release the cover fastening from the attachment points and remove the cover from the seat base and the backrest (Fig. 21).

6.2 Installing 5-point harness and cover

- After cleaning, place the cover on the seat parts and fix it (Fig. 22).
- Place the two backrest hooks in the base, and then place the backrest in the vertical position (photo 23).
- Pull the metal harness crotch strap buckle through the slot in the seat base, and then secure it in the seat base.

- Pull the long harness strap through the slots in the seat base as shown in Figure 19. Then pull the ends of the harness strap showing from under the seat cover through the two buckle latches (the slots are quite tight fitting).
- Pull the harness shoulder straps through the cushion pads (Fig. 1C), then pull the harness and shoulder pad straps through the guides on the seat backrest.
- Tuck the harness straps into the strap buckle (Fig. 1M) and connect the shoulder pad straps in the buckle (Fig. 1L). See Fig. 24. Make sure that the belt is correctly positioned in the slots and is not twisted.

6.3 Cleaning

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat. NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover can be removed and washed in mild powder using delicate washing program (30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. In the case of washing at a temperature above 30°C the colour may fade. The cover may not be spun or tumble dried (which can lead to separation of the layers of the material).
- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).
- Harness straps can be removed and washed in lukewarm water with soap.
- Warning! Never remove the metal latches of the straps.

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
2. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
3. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
4. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
6. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty shall not cover:
 - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
 - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
 - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
 - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
 - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;
 - f. products which have not been used according to specifications;
8. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
9. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
10. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Piezas de la silla de coche (Fig. 1)

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| A. Reposacabezas | F. Hebilla del arnés | K. Botón de ajuste del reposacabezas |
| B. Guía de la correa de hombro | G. Protector de la hebilla | L. Hebilla de hombreras |
| C. Hombreras | H. Guía del cinturón abdominal | M. Hebilla de correas del arnés |
| D. Cojín reductor | I. Botón de ajuste del arnés | |
| E. Correa del arnés | J. Correa de ajuste del arnés | |

4. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo de peso de I a III, esto es, de 9 kg a 36 kg (desde aprox. 9 meses hasta 11 años).

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

La silla debe estar asegurada mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos. El arnés de la silla está diseñado sólo para los niños del I grupo de peso. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

En caso de los niños del grupo de peso II y III (15 kg a 36 kg) el arnés de seguridad de la silla deberá desmontarse a fin de utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

4. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar únicamente en el sentido de la marcha.
- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con bolsa de aire activa. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, desactive el airbag (consultar el manual del coche).
- Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche.
- Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.

- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas después de un accidente.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo sabe que no debe jugar con la hebilla.
- No utilice la silla en casa. La silla no es adecuada para el uso doméstico y debe utilizarse sólo durante el viaje en coche.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse libremente sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- La hebilla del cinturón de seguridad para adultos no puede estar demasiado cerca de la parte inferior del apoyabrazos de la silla. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4.1 El primer montaje de la silla (Fig. 2)

- Para montar la silla hay que insertar el reposacabezas en la ranura en la parte superior del respaldo (Fig. 2 a). El reposacabezas encajará en el respaldo y ya no será posible desmontarlo. Sujetar el respaldo y colocar dos enganches del respaldo en las aberturas del asiento (Fig. 2 b), luego mover el respaldo a la posición vertical (Fig. 2 c).

Para desmontar el asiento, basta con mover/inclinar el asiento hacia atrás.

4.2 Cojín reductor

NOTA El cojín reductor (Fig. 1 D) se debe utilizar para los niños muy pequeños. El cojín mejora la comodidad y proporciona un apoyo adicional para los niños muy pequeños.

4.2.2 Altura del reposacabezas

Utilizar el botón del reposacabezas (Fig. 1 K) para ajustar la altura del reposacabezas. La altura del reposacabezas se puede ajustar en 6 posiciones (Fig. 3).

- Para el grupo de peso I

El reposacabezas se puede ajustar a la posición más baja, y cuando el niño crezca se ajusta de modo que las guías del cinturón de hombro (Fig. 1 B) estén justo por encima de los hombros del niño. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

- Para el grupo de peso II y III

El reposacabezas correctamente ajustado garantiza la ubicación óptima de la parte para hombro del cinturón de coche y proporciona al niño protección y comodidad. **ATENCIÓN** La correa para hombro debe pasar ente el hombro y el cuello del niño. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

4.4 Ajuste de la altura de las correas para hombro (grupo de peso I 9 kg – 18 kg)

Compruebe, si la altura del arnés para hombros es adecuada para su hijo. El arnés para hombros debe pasar a través de las ranuras ubicadas a la altura del hombro o ligeramente por debajo (Fig. 4). Los cinturones pueden ajustarse a dos alturas diferentes.

Si el arnés para hombros está en una altura inadecuada, debe ajustarlo de acuerdo con los pasos que siguen.

- Afloje las correas del arnés pulsando el botón (Fig. 1 I) y tirando de las correas. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.
- Retire ambas correas de la hebilla del arnés (Fig. 1 M) y desconecte la hebilla de las hombreras (Fig. 1 L). Véase la Fig. 5.
- Retire con cuidado todas las correas por las guías en el respaldo de la silla. A continuación, pase las correas del arnés y hombreras a la altura deseada del respaldo (Fig. 6).
- Inserte las correas en la hebilla del arnés (Fig. 1 M) y conecte las correas de hombreras en la hebilla (Fig. 1 L).

Asegúrese de que el cinturón está bien colocado en los orificios y no está torcido.

4.5 Protección del niño a través del arnés

- Afloje completamente las correas del arnés pulsando el botón (Fig. 1 I) y tirando de las correas (Fig. 7). ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.
- Desabroche la hebilla (Fig. 1 F) y coloque las correas del arnés a los lados de la silla. Siente al niño en la silla (Fig. 8).
- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño si es necesario.
- Una los enganches de la hebilla e insértelos en la hebilla (Fig. 1 F) hasta que se oiga un “clic” (Fig. 9).
- Tire de las correas para hombros para eliminar la holgura y para que el arnés se ajuste mejor.
- Tire del arnés con la correa de ajuste (Fig. 1 J) hasta que el arnés se ajuste al cuerpo del niño. Tire de la correa de ajuste todo recto, no hacia arriba y no hacia abajo (Fig. 10).

NOTA Las correas del arnés de la cadera debe ajustarse lo más bajo posible sobre las caderas del niño. Preste atención a que las correas del arnés no estén torcidas.

4.6 Desmontaje del arnés de la silla

- Afloje las correas del arnés pulsando el botón (Fig. 1 I) y tirando de las correas. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.
- Retire ambas correas de la hebilla del arnés (Fig. 1 M) y desconecte la hebilla de las hombreras (Fig. 1 L). Véase la Fig. 5.
- Retire con cuidado todas las correas por las guías en el respaldo de la silla. A continuación, retire una de las correas de la hebilla (el orificio está bastante ajustado), luego de los orificios en el asiento de la silla (Fig. 19).
- Gire la silla hacia abajo. Gire y deslice la hebilla metálica del arnés de entrepierna a través del orificio en el asiento.

Recuerde: El cojín reductor, el arnés, la hebilla junto con los protectores hay que guardar en un lugar seguro para su uso futuro.

5. Montaje en el vehículo

En caso de un frenado brusco, las personas que no llevan el cinturón de seguridad abrochado pueden causar lesiones a los demás pasajeros.

Siempre revise si:

- Los respaldos de los asientos en el vehículo están bloqueados (esto es, si la liberación del bloqueo del respaldo trasero plegable está cerrada).
- Todos los objetos pesados y con bordes afilados están asegurados (por ejemplo, en la bandeja trasera).
- Todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad abrochado.
- La silla está siempre asegurada, incluso si el niño no la usa en el momento dado.

5.1 Montaje de la silla de coche para niños del grupo de peso I (9-18 kg) - Fig. 11

- Ajuste la altura de las correas para hombro (ver sección 4.4).
- Coloque la silla en el asiento de coche, asegurándose de que está presionado lo máximo posible contra el respaldo del asiento (Fig. 12).
- Tire del cinturón de seguridad del vehículo, pase la hebilla (junto con el cinturón) a través del orificio en el respaldo de la silla (Fig. 13).
- A continuación, pase el cinturón detrás del respaldo (Fig. 14).
- Atención: ¡El cinturón de coche debe pasar por debajo del sistema de arnés!
- A continuación, pase el cinturón a través del orificio en el respaldo en el otro lado de la silla (lado de abrochar el cinturón) para poner la hebilla en el cierre (Fig. 15).
- Coloque el cinturón de seguridad de cadera por debajo de apoyabrazos de la silla, en ambos lados.

El cinturón de hombro del automóvil (en el lado de abrochar el cinturón), lleve de manera que abarque el respaldo de la silla (Fig. 17). El cinturón en el borde superior del respaldo debe pasar "detrás" de la convexidad de plástico (perceptible debajo de la funda de la silla).

- Apoye la rodilla en la silla y tense el cinturón de seguridad lo máximo hacia el retractor del cinturón.

5.2 Montaje de la silla de coche para niños del grupo de peso II y III (15-36 kg) - Fig. 18

Se debe desmontar el arnés de la silla (véase el punto 4.6) cuando el niño pesa de 15 kg a 36 kg. En este caso se debe usar sólo el cinturón de seguridad de 3 puntos.

- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño.
- Coloque la silla en el asiento del vehículo.
- La correa para hombros debe pasar a través de la guía roja por debajo del reposacabezas.
- Coloque al niño en la silla y pase el cinturón del vehículo debajo del reposabrazos de la silla.
- Abroche el cinturón de seguridad y oír un clic característico de la hebilla.
- Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro.

Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ante el hombro y el cuello del niño.

6.1 Desmontar la funda

- Desmonte el arnés de la silla (véase la sección 4.6).
- Libere la fijación de la funda del reposacabezas. Luego recline el respaldo hasta la posición plana (Fig. 20).
- Suelte los ganchos de fijación y quite la funda del asiento y del respaldo (Fig. 21).

6.2 Instalación del arnés 5 puntos y de la funda

- Después de la limpieza, coloque la funda en las piezas de la silla y fjela (Fig. 22).

- Coloque dos enganches del respaldo en la base, y luego ponga el respaldo en la posición vertical (Fig. 23).
- Saque la hebilla metálica de la correa de entretierna a través del orificio y luego fíjela en la base de la silla.
- Pase la correa larga del arnés a través de los orificios en la base de la silla, puede ser útil la Fig. 19. A continuación, pase los extremos de la correa del arnés que salen de la funda de la silla a través de la hebilla (los orificios son bastante ajustados).
- Pase las correas para hombros del arnés por las hombreras (Fig. 1 C), a continuación, pase las correas del arnés y de las hombreras a través de las guías en el respaldo de la silla.
- Inserte las correas en la hebilla del arnés (Fig. 1 M) y conecte las correas de hombreras en la hebilla (Fig. 1 L). Ver la Fig. 24. Asegúrese de que el cinturón está bien colocado en los orificios y no está torcido.

6.3 Limpieza

Se debe utilizar únicamente la funda original, ya que ésta es importante para la seguridad de la silla. **NOTA** No se debe usar la silla sin la funda.

- La funda es desmontable y lavable en jabón y programa de lavado suaves (30°C). Se debe observar las instrucciones de lavado según la etiqueta de la funda. En caso de lavado en una temperatura superior a 30°C el color puede desvanecerse. Está prohibido el centrifugado y secado a máquina de la funda (lo que puede provocar una separación de capas del material).
- Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilice productos de limpieza agresivos (tales como disolventes).
- Las correas del arnés son desmontables y se pueden lavar en agua tibia con jabón.
- ¡Atención! No quite los enganches de metal de los cinturones.

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
2. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
3. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
4. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
6. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
 - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
 - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
 - c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;
 - d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
 - e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
 - f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
8. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.

9. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
10. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité à l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

1. Éléments d'un siège auto pour enfant (fig. 1)

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| A. Appuie-tête | F. Boucle du harnais | K. Bouton de réglage de l'appuie-tête |
| B. Passant de la ceinture d'épaule | G. Rembourrage boucle | L. Crochet des rembourrages des épaules |
| C. Rembourrages épaules | H. Passant de la ceinture de hanches | M. Crochet des sangles du harnais |
| D. Siège booster | I. Bouton de réglage du harnais | |
| E. Sangle du harnais | J. Bouton de réglage du harnais | |

2. Utilisation

Le siège auto est conçu pour les enfants des classes de I à III c'est-à-dire qui pèsent entre 9 kg et 36 kg (de 9 mois à 11 ans environ).

Classe I : 9 kg – 18 kg

Le siège auto doit être fixé avec une ceinture de sécurité à trois points pour adulte. Les sangles internes (harnais) du siège auto sont destinées à être utilisées uniquement chez les enfants appartenant à la classe I. Il est requis de prendre connaissance du manuel d'utilisation du véhicule, remis par le producteur du véhicule.

Classe II : 15 kg – 25 kg

Classe III : 22 kg – 36 kg

Pour les enfants appartenant aux classes II et III (de 15 kg à 36 kg), le harnais de sécurité du siège est retiré et l'enfant est attaché à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points pour adulte. Il est requis de prendre connaissance du manuel d'utilisation du véhicule, remis par le producteur du véhicule.

3. Consignes de sécurité

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel d'utilisation afin d'assurer la sécurité de votre enfant. De nombreuses blessures faciles à éviter sont causées par une utilisation imprudente et inappropriée du siège auto.

- Utilisez le siège auto uniquement en position orientée vers l'avant.
- IL EST INTERDIT de placer le siège enfant sur les sièges équipés d'un airbag frontal actif car cela peut être dangereux. Ceci ne s'applique pas aux airbags latéraux.
- Si le siège enfant est installé sur le siège avant, désactivez l'airbag (reportez-vous au manuel d'utilisation du véhicule).
- Il est recommandé d'installer le siège enfant uniquement sur les sièges arrière du véhicule.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation du véhicule pour des conseils sur l'aptitude d'un siège à être utilisé avec un siège enfant.
- Il convient pour le montage uniquement si les voitures approuvées sont équipés de ceintures de sécurité à trois points munies d'un enrouleur et agréées conformément au règlement n° 16 de la CEE/ONU ou à d'autres normes équivalentes.
- N'oubliez pas de tendre toutes les ceintures de sécurité qui attachent le siège enfant au véhicule ; les

sangles qui attachent l'enfant doivent être adaptées à sa morphologie ; veillez à ce que les ceintures / les sangles ne soient pas vrillées.

- Le siège enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de lourdes charges lors d'un accident de la route.
- Le siège enfant ne doit subir aucune modification.
- Protégez le siège enfant des rayons directs du soleil, sinon les éléments ayant été exposés à la chaleur peuvent brûler votre enfant.
- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le siège auto.
- Assurez-vous que vos bagages et autres objets sont bien sécurisés, en particulier sur l'étagère sous la lunette arrière car ils pourraient causer des blessures en cas de collision.
- Le siège enfant ne peut pas être utilisé sans rembourrage.
- N'utilisez pas de rembourrage de rechange autre que ceux recommandés par le fabricant car le rembourrage fait partie intégrante du système de sécurité du siège auto.
- Il est recommandé de conserver le manuel d'utilisation du siège enfant pendant toute la durée de son utilisation.
- N'utilisez pas d'autres points de fixation que ceux décrits dans le manuel et marqués sur le siège enfant.
- Tous les éléments rigides et en plastique du siège enfant doivent être placés et montés de manière à éviter tout coincement dans les conditions normales d'exploitation du véhicule par le siège coulissant ou la porte du véhicule.
- Vérifiez régulièrement l'état technique du harnais de sécurité et portez une attention particulière aux points de fixation, aux coutures et aux éléments de réglage.
- Cessez d'utiliser le siège si ses éléments ont été endommagés ou desserrés après un accident.
- En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement les ceintures de sécurité. Cela signifie que le bouton de libération des sangles n'est pas complètement sécurisé. Assurez-vous que votre enfant sait qu'il est défendu de jouer avec la boucle.
- N'utilisez pas le siège auto à la maison. Il ne convient pas à un usage domestique et ne doit être utilisé que pendant le trajet en voiture.
- Le dossier du siège enfant doit reposer à plat contre le dossier du siège du véhicule. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'écart indésirable, dû à l'appuie-tête du véhicule, entre le dossier du siège enfant et le dossier du siège du véhicule. Certains appuie-têtes de véhicule constituent un obstacle lors du montage du siège enfant et doivent donc être retirés d'abord.
- La boucle de la ceinture de sécurité pour adulte ne doit pas être trop proche du dessous de l'accoudoir du siège enfant. En cas de doute sur ce point, contactez le fabricant du siège enfant.
- Donnez le bon exemple à votre enfant et toujours attachez votre ceinture. Un adulte qui n'a pas attaché sa ceinture pourra constituer un risque pour l'enfant.
- Avant chaque trajet en voiture, assurez-vous que le siège enfant est correctement fixé.
- Fixez également le siège enfant lorsque vous ne l'utilisez pas. Un siège enfant non fixé peut causer des blessures aux passagers, même en cas de freinage d'urgence.

4.1 Premier montage du siège auto (fig. 2)

- Pour assurer le montage du siège auto, insérez l'appuie-tête dans la fente située dans la partie supérieure du dossier (fig. 2 a). L'appuie-tête se verrouillera en place et il ne sera plus possible de le démonter. Tenez le dossier et placez les deux attaches du dossier dans les ouvertures du siège auto (fig. 2 b), puis mettez le dossier en position verticale (fig. 2 c).

Pour démonter le siège auto, il suffit de déplacer / poser à plat le dossier du siège vers l'arrière.

4.2 Siège booster

ATTENTION Le siège booster (fig. 1 D) doit être utilisé pour de très jeunes enfants. Le siège booster améliore le confort et offre un soutien supplémentaire dans le cas de très jeunes enfants.

4.3 Hauteur de l'appuie-tête

Utilisez le bouton de l'appuie-tête (fig. 1 K) pour régler la hauteur de l'appuie-tête. La hauteur de l'appuie-tête peut être réglée sur 6 niveaux différents (fig. 3).

- Classe I

L'appuie-tête peut être réglé sur la position la plus basse et, lorsque l'enfant grandit, réglez-le de sorte que les passants des sangles d'épaules (fig. 1 B) soient juste au-dessus de ses épaules. L'appuie-tête doit être bien adapté à la tête de l'enfant.

- Classes II et III

Un appuie-tête correctement positionné assure un positionnement optimal de la ceinture d'épaule et offre protection et confort à l'enfant. ATTENTION La ceinture d'épaule doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appuie-tête doit être bien adapté à la tête de l'enfant.

4.4 Réglage de la hauteur des sangles des épaules (classe I 9 kg – 18 kg)

Vérifiez si la hauteur des sangles pectorales convient à votre enfant. Les sangles doivent passer par les fentes placées à la hauteur des épaules ou légèrement en dessous (fig. 4). Les ceintures sont ajustables pour deux hauteurs différentes.

Si les sangles pectorales ne sont pas à la bonne hauteur, ajustez-les suivant les pas ci-dessous.

- Desserrez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton (fig. 1 I) et en tirant sur les sangles. Important ! Ne tirez pas sur les rembourrages des sangles des épaules.
- Retirez les deux sangles du crochet des sangles du harnais (fig. 1 M) et détachez le crochet des rembourrages des sangles des épaules (fig. 1 L). Voir fig. 5.
- Tirez délicatement toutes les sangles à travers les passants situés dans le dossier du siège auto. Ensuite, faites glisser les sangles du harnais et les rembourrages des sangles des épaules à la hauteur appropriée du dossier du siège auto (fig. 6).
- Insérez les sangles du harnais dans le crochet (fig. 1 M) et attachez les rembourrages des sangles des épaules au crochet (fig. 1 L).

Assurez-vous que les sangles sont correctement placées dans les ouvertures et ne sont pas vrillées.

4.5 Comment sécuriser votre enfant avec l'harnais

- Desserrez complètement les sangles du harnais en appuyant sur le bouton (fig. 1 I) et en tirant sur les sangles (fig. 7). Important ! Ne tirez pas sur les rembourrages des sangles des épaules.
- Relâchez la boucle (fig. 1 F) et placez les sangles du harnais sur les côtés du siège. Placez l'enfant dans le siège (fig. 8).
- Si nécessaire, ajustez l'appuie-tête à la taille de l'enfant.
- Repliez les deux loquets de la boucle pour les engager et insérez-les dans la boucle (fig. 1 F) jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" (fig. 9).
- Tirez sur les sangles des épaules pour éliminer le relâchement au niveau des hanches afin que le harnais reste à plat.
- Serrez le harnais avec la sangle de réglage (fig. 1 J) jusqu'à ce que le harnais soit à plat sur le corps de l'enfant et près du corps. Tirez sur la sangle de réglage tout droit, ni vers le haut ni vers le bas (fig. 10).

ATTENTION Les sangles du harnais au niveau des hanches doivent être placées aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant. Assurez-vous que les sangles du harnais ne sont pas vrillées.

4.6 Retrait du harnais de siège

- Desserrez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton (fig. 1 I) et en tirant sur les sangles. Important ! Ne tirez pas sur les rembourrages des sangles des épaules.
- Retirez les deux sangles du crochet des sangles du harnais (fig. 1 M) et détachez le crochet des rembourrages des sangles des épaules (fig. 1 L). Voir fig. 5.
- Tirez délicatement toutes les sangles à travers les passants situés dans le dossier du siège. Retirez ensuite l'une des sangles du harnais du crochet de la boucle (l'ouverture est assez serrée), puis des ouvertures de l'assise du siège (fig. 19).
- Tournez le siège l'arrière vers vous. Tournez et glissez à travers l'ouverture dans l'assise le crochet métallique de la sangle d'entrejambe du harnais.

Important : Le siège booster, le harnais, le crochet et les rembourrages doivent être rangés dans un endroit sûr en vue d'une éventuelle utilisation future.

5 Installation dans le véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les passagers non attachés avec des ceintures de sécurité risquent de blesser d'autres passagers.

Vérifiez toujours si :

- Les dossiers des sièges du véhicule sont bloqués (c'est-à-dire que le dispositif de verrouillage du dossier rabattable du siège arrière est engagé).
- Tous les objets lourds et aux arêtes vives sont fixés (par exemple sur la tablette arrière).
- Tous les passagers ont attaché leur ceinture de sécurité.
- Le siège auto est toujours sécurisé même si l'enfant n'y est pas transporté.

5.1 Installation du siège auto pour les enfants de la classe I (9-18kg) – fig. 11

- Ajustez la hauteur des sangles des épaules (voir point 4.4).
- Placez le siège auto pour enfant sur le siège du véhicule en vous assurant qu'il est bien ajusté contre le dossier (fig. 12).
- Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule, faites glisser la boucle (avec la ceinture) dans l'ouverture situé dans le dossier du siège auto (fig. 13).
- Ensuite, faites glisser la ceinture derrière le dossier (fig. 14).
- Attention : La ceinture de sécurité du véhicule doit passer au-dessous des sangles du harnais !
- Ensuite, faites glisser la ceinture dans l'ouverture située de l'autre côté du siège auto (du côté de la fixation de la ceinture de sécurité) pour fixer la boucle dans la fixation (fig. 15).
- Placez la ceinture de hanches sous les accoudoirs des deux côtés du siège auto (fig. 16).
- Faites passer la ceinture d'épaule (du côté de la fixation de la ceinture de sécurité) de manière à entourer le dossier du siège auto (fig. 17). Sur le bord supérieur du dossier, la ceinture doit passer "derrière" le renflement en plastique (détectable sous la housse du siège).
- Posez votre genou contre le siège et serrez le plus possible la ceinture de sécurité dans le sens de l'enrouleur de ceinture.

5.2 Installation du siège auto pour les enfants des classes II et III (15-36kg) – fig. 18

Démontez le harnais du siège (voir point 4.6) lorsqu'un enfant de 15 kg à 36 kg voyage dans le siège. Utilisez uniquement les ceintures de sécurité à 3 points du véhicule.

- Ajustez l'appuie-tête à la taille de l'enfant.
- Placez le siège enfant sur le siège du véhicule.

- Faites passer la ceinture d'épaule à travers le passant rouge situé au-dessous de l'appuie-tête.
- Placez l'enfant dans le siège auto et faites passer la ceinture de sécurité du véhicule sous l'accoudoir du siège auto.
- Attachez la ceinture, vous entendrez le "clic" caractéristique de la boucle.
- Serrez la ceinture de sécurité du véhicule en tirant d'abord sur la ceinture de hanches, puis sur la ceinture d'épaule.

Assurez-vous que la ceinture de hanches est tendue le plus bas possible sur les hanches de l'enfant, ajustée dans les passants et qu'elle est fixée à l'aide d'une boucle. La ceinture d'épaule doit passer entre le bras et le cou de l'enfant.

6.1 Retrait de la housse

- Démontez le harnais du siège auto (voir point 4.6).
- Relâchez les attaches élastiques de la housse de l'appui-tête. Puis poser le dossier à plat (fig. 20).
- Libérez les attaches de la housse des points de fixation et retirez la housse de l'assise et du dossier (fig. 21).

6.2 Installation du harnais à 5 points et de la housse

- Après le nettoyage, placez la housse sur le siège et fixez-la (fig. 22).
- Placez les deux accroches du dossier dans la base, puis mettez le dossier en position verticale (photo 23).
- Faites glisser le crochet métallique de la sangle d'entrejambe du harnais dans l'ouverture de l'assise, puis fixez-le à la base du siège auto.
- Faites passer la longue sangle du harnais à travers les ouvertures de la base du siège, comme le montre la figure 19. Ensuite, faites glisser dans les moitiés de la boucle les extrémités de la sangle du harnais sortant de la housse du siège (les ouvertures sont assez serrées).
- Faites passer les sangles des épaules du harnais par les rembourrages des sangles des épaules (fig. 1 C), puis faites glisser les sangles et les rembourrages à travers les passants du dossier du siège auto.
- Insérez les sangles du harnais dans la boucle (fig. 1 M) et raccordez les rembourrages des épaules à la boucle (fig. 1 L). Voir fig. 24. Assurez-vous que les sangles sont correctement placées dans les passants et ne sont par vrillées.

6.3 Entretien

N'utilisez que la housse d'origine car c'est un élément important de la sécurité du siège. ATTENTION N'utilisez pas le siège auto sans housse.

- La housse peut être retirée et lavée avec un programme délicat et un produit délicat (30°C). Suivez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. En cas de lavage à une température supérieure à 30°C, les couleurs peuvent s'estomper. La housse ne doit pas être centrifugée ni séchée au tambour (cela peut entraîner la séparation des couches de matériau).
- Nettoyez les pièces en plastique avec de l'eau et du savon dilué. N'utiliser pas de produits de nettoyage agressifs (tels que les solvants).
- Les sangles du harnais se retirent et se lavent avec de l'eau tiède et du savon dilué.
- Avertissement ! Ne retirez jamais les crochets métalliques.

7. Garantie

1. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
2. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.

3. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
4. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
6. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas:
 - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
 - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;
 - c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
 - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
 - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
 - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
8. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
9. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
10. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Kérjük, hogy első használat előtt olvassa el figyelmesen az autós gyerekülés használati útmutatóját. Ön köteles gyerekének biztonságot nyújtani, ezen útmutató elolvasásának elmulasztása pedig hatással lehet a biztonságra.

1. Az autós gyerekülés elemei (1. rajz)

A. Fejtámla	F. Heveder csat	K. Fejtámla szabályozó gomb
B. Vállöv vezetőprofil	G. Csatló	L. Vállpárnák rögzítőeleme
C. Vállpárnák	H. Csípőöv vezetőprofil	M. Hevederövek rögzítőeleme
D. Gyereketét	I. Hevederszabályozó gomb	
E. Heveder öv	J. Hevederszabályozó szíj	

2. Alkalmazás

A gyerekülés I. - III. súlycsoportba tartozó, azaz 9-36 kg testtömegű gyerekek számára alkalmas (kb. 9 hónapos kortól 11 éves korig).

I. súlycsoport: 9 kg – 18 kg

A gyerekülés 3 pontos felnőtt biztonsági övvel kell rögzítendő. A gyerekülés belső övei (hevedere) kizárólag I. súlycsoportba tartozó gyermekek esetén használható. Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismerkedni.

II. súlycsoport: 15 kg – 25 kg

III. súlycsoport: 22 kg – 36 kg

A II. - III. súlycsoportba tartozó (15 kg-36 kg) gyerekek esetében az ülés biztonsági szíjait le kell venni és a gyermeket 3-pontos felnőtt biztonsági övvel kell rögzíteni. Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismerkedni.

3. Biztonsági előírások

Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati útmutató elolvasására, hogy biztonságot nyújtson gyerekének. Számos könnyen elkerülhető sérülésnek az oka a gyerekülés felelőtlen és nem megfelelő használata.

- A gyerekülés csak a menetiránynak megfelelő helyzetben használható.
- NEM SZABAD a gyerekülést aktív elülső légzsákkal rendelkező üléseken elhelyezni, ez ugyanis veszélyes lehet. A fentiek oldalsó légzsákokra nem vonatkoznak.
- Ha a gyerekülést a gépjármű elülső ülésére helyezi, kapcsolja ki a légzsákok (olvassa el a jármű használati útmutatóját).
- A gyerekülést ajánlott csak a gépkocsi hátsó ülésein rögzíteni.
- A gépkocsi ülésének gyereküléssel való kompatibilitására vonatkozó útmutatók a gépkocsi használati útmutatójában találhatók.
- A gyerekülés csak akkor szerelhető be, ha a típusengedélyezett jármű olyan hárompontos, csévélövel felszerelt biztonsági övekkel rendelkezik, melyek megfelelnek az ENSZ/EGB 16. sz. szabályzat vagy más, egyenértékű szabvány szerinti követelményeknek.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő minden öv meg legyen feszítve; a gyereket tartó övek illeszkedjenek a gyerek testéhez és az övek ne legyenek összegabalyodva.
- A gyerekülést ki kell cserélni, ha közúti baleset során hirtelen terhelésnek lett kitéve.
- A gyerekülést tilos bármilyen módon átalakítani.
- A gyerekülést védeni kell a közvetlen napsütéstől, ellenkező esetben a felmelegedett alkatrészek égési sérülést okozhatnak gyermekén.
- Soha ne hagyja gyereket az ülésben felügyelet nélkül.
- A poggyászt, vagy egyéb olyan tárgyakat, melyek baleset során sérülést okozhatnak, különösen a hátsó szélvédő alatti polcon található tárgyakat megfelelően biztosítani kell.
- A gyerekülés nem használható kárpit nélkül.
- Nem szabad utángyártott, a gyártó által ajánlottaktól eltérő kárpitokat használni, ezek ugyanis a gyerekülés biztonsági rendszerének elválaszthatatlan részét képezik.
- Ajánlott a gyerekülés használati útmutatóját az ülés használatának teljes idejére megőrizni.
- Nem szabad az útmutatóban leírtaktól és az ülésen jelöltéktől eltérő rögzítési pontokat használni.
- A gyerekülés minden szilárd és műanyag részét oly módon kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál üzemeltetési körülményei között a mozgatható ülés vagy a jármű ajtója által ne legyen beszorítható.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági övek állapotát, fordítson különös figyelmet a rögzítési pontokra, varratokra és szabályozó elemekre.
- Ne használja a gyerekülést, ha baleset után annak részei megsérültek vagy meglazultak.
- Vészhelyzet esetén fontos a biztonsági övek gyors kioldása. Ez azt jelenti, hogy az öveket kioldó gomb nincs teljesen biztosítva, ezért tudatosítsa gyermekében, hogy nem szabad a csatal játszani.
- Ne használja a gyerekülést otthon. Az ülés otthoni használatra nem alkalmas, csak autóval való

utazáskor használható.

- A gyerekülés hátsó támlájának illeszkednie kell a gépkocsi ülésének támlájához. Ügyeljen arra, hogy a gépkocsi fejtámlája miatt ne jöjjön létre nem kívánatos rés a gyerekülés és a gépkocsi ülésének támlái között. Egyes gépkocsik esetében a fejtámla akadályozza a gyerekülés beszerelését, azt tehát előbb le kell szerelni.
- A felnőtt biztonsági öv csatja nem lehet túl közel a gyerekülés kartámaszának aljához. Az ebben a pontban foglaltakkal kapcsolatos kétség esetén forduljon a gyerekülés gyártójához.
- A gyerekeknek jó példát kell mutatni és a biztonsági övet mindig be kell kötni. Egy be nem kötött felnőtt személy szintén veszélyt jelenthet a gyerekekre nézve.
- Minden út előtt győződjön meg arról, hogy a gyerekülés megfelelően van rögzítve.
- A gyerekülést akkor is megfelelően kell rögzíteni, ha használaton kívül van. Egy rögzítetlen gyerekülés sérülést okozhat az utasokban.

4.1 Gyerekülés első beszerelése (2. rajz)

- A gyerekülés összezsukásához helyezze a fejtámaszt a háttámla tetején található részbe (2A. rajz). A fejtámla rögzítésre kerül a háttámlán és nem lesz lehetséges az eltávolítása. Fogja meg a háttámlát és helyezze a háttámla két csatját az ülőrész nyílásaiba (2B. rajz), majd állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe (2C. rajz).

Az ülőrész kivételéhez tolja el/fektesse le a gyerekülés háttámláját.

4.2 Betét

FIGYELEM A gyerekülés betéte (1D. rajz) nagyon kicsi gyerekek esetében használandó. A betét növeli a kényelmet és nagyon kicsi gyerekek esetében plusz támasztékot biztosít.

4.3 A fejtámla magassága

A fejtámla magasságának beállításához használja a fejtámla gombot (1K. rajz). A fejtámla magassága 6 szintben állítható (3. rajz).

- Az I súlycsoport esetében

A fejtámla a legalacsonyabb helyzetbe állítható, majd gyerekének növekedésekor állítsa be a fejtámlát úgy, hogy a vállöv vezetősíne (1B. rajz) közvetlenül a gyerek válla felett legyen. A fejtámla jól illeszkedjen a gyerek fejéhez.

- A II és III súlycsoport esetében

A megfelelően beállított fejtámla biztosítja a gépkocsi biztonsági övének vállrészének optimális elhelyezését, valamint a gyerek védelmét és kényelmét. FIGYELEM A vállövnek a gyerek válla és nyaka között kell áthaladnia. A fejtámla jól illeszkedjen a gyerek fejéhez.

4.4 Vállövek magasságának beállítása (I súlycsoport 9 kg – 18 kg)

Ellenőrizze, hogy a mellkasi heveder magassága megfelelő-e gyermeke esetében. A mellkasi hevedernt a vállmagasságban vagy valamivel alatta található nyílásokon keresztül kell átvezetni (4. rajz). Az övek 2 szintben állíthatók be.

Ha a mellkasi heveder nem megfelelő magasságban van, állítsa azt be az alábbi lépéseknek megfelelően.

- Lazítsa meg a heveder öveit a kioldógomb (1I. rajz) megnyomásával és a heveder öveinek kihúzásával. Ne feledje! Ne húzza meg a vállpárnákat.
- Húzza ki mindkét övet a heveder öveinek rögzítőeleméből (1M. rajz) és csatolja ki a vállpárnák rögzítőelemét (1L. rajz). Lásd 5. rajz
- Óvatosan húzza ki mindegyik övet a gyerekülés háttámlájában található nyílásokon keresztül. Ezt követően húzza át a heveder és a vállpárnák öveit a háttámla megfelelő magasságában (6. rajz)

- Tolja be mindkét övet a heveder öveinek rögzítőelemébe (1M. rajz) és csatolja össze a vállpárnák rögzítőelemét (1L. rajz).

Győződjön meg, hogy az öv megfelelően van a nyílásba helyezve és nincs megcsavarodva.

4.5 Gyerek bekötése hevederrel

Lazítsa meg teljesen a heveder öveit a gomb (1l. rajz) megnyomásával és a heveder öveinek meghúzásával (7. rajz). Ne feledje! Ne húzza meg a vállpárnákat.

- Oldja ki a csatot (1F. Rajz) és helyezze a heveder öveit a gyerekülés széleire. Helyezze a gyereket a gyerekülésbe (8. rajz).
- Szükség esetén állítsa be a fejtámlát gyereke testmagasságához képest.
- Helyezze egymásra a csat két részét, illessze azokat össze és helyezze a csat foglatába (1F. rajz) „kattanásig” (9. rajz).
- A derékrész laza illeszkedésének kiküszöböléséhez húzza meg a vállöveket, így az öv laposan fog illeszkedni.
- Húzza meg a hevedert az állító szíjjal (1J. rajz), úgy, hogy a heveder felfeküdjön a gyerek testére és közel legyen hozzá. Az állító szíjat egyenesen húzza - ne felfelé és lefelé (10. rajz).

FIGYELEM A heveder derékrésznél található övei a lehető legalacsonyabban legyenek a gyerek derekánál. Ügyeljen arra, hogy az övek ne csavarodjanak meg.

4.6 Gyerekülés hevedereinek kivétele

- Lazítsa meg a heveder öveit a kioldógomb (1l. rajz) megnyomásával és a heveder öveinek kihúzásával. Ne feledje! Ne húzza meg a vállpárnákat.
- Húzza ki mindkét övet a heveder öveinek rögzítőeleméből (1M. rajz) és csatolja ki a vállpárnák rögzítőelemét (1L. rajz). Lásd 5. rajz
- Óvatosan húzza ki mindegyik övet a gyerekülés háttámlájában található nyílásokon keresztül. Ezt követően húzza ki a hevederövek egyikét a csatból (a nyílás viszonylag szoros), majd a gyerekülés ülőrészében található nyílásokból (19. rajz).
- Fordítsa a gyerekülést az aljával önmaga felé. Fordítsa el és húzza ki az ülőrész nyílásán keresztül a heveder fém rögzítőelemét.

Jegyezze meg: A betétet, a hevedert, a csatot, valamint a párnákat biztonságos helyen kell tárolni az esetleges jövőbeli igénybevétel érdekében.

5 Járműben való rögzítés

Hirtelen fékezés ill. baleset esetén a biztonsági övvel be nem kötött személy sérülést okozhat a többi utasban.

Mindig ellenőrizze, hogy:

- A jármű üléstámlái rögzítve vannak-e (a lecsukható hátsó ülés reteszelése be van kattintva).
- Minden nehéz és éles tárgy le van védve (pl. a hátsó polcon).
- Minden utas bekötötte magát a biztonsági övvel.
- A gyerekülés rögzítve van akkor is, ha nem ül benne gyerek.

5.1 Gyerekülés rögzítése I. súlycsoportba (9-18kg) tartozó gyermekek esetében - 11. rajz

- Állítsa be a vállövek magasságát (lásd 4.4 pont).
- Helyezze a gyerekülést az autóülésre és győződjön meg, hogy szorosan illeszkedik az ülés háttámlájához (12. rajz).
- Húzza ki a jármű biztonsági övét és húzza át a csatot (az övvel együtt) a gyerekülés háttámlájában található nyíláson (13. rajz).
- Ezt követően húzza át az övet a háttámla mögött (14. rajz).

- Figyelem: Az autóövnek a hevederrendszer övei alatt kell lennie!
- Ezt követően húzza át az övet a gyerekülés háttámlájának másik oldalán található nyíláson (az öv csatjának oldalán) a csat rögzítése érdekében (15. rajz).
- Helyezze a jármű biztonsági derékövét a könyöklő alá a gyerekülés mindkét oldalán (16. rajz).
- A jármű biztonsági vállövet (az öv csatjának oldalán) úgy vezesse el, hogy az átfogja a gyerekülés háttámláját (17. rajz). Az övnek a háttámla felső pereménél a (gyerekülés huzata alatt érezhető) műanyag kidudorodó rész „mögött” kell áthaladnia.
- Támassza neki térdét a gyerekülésnek és húzza meg a biztonsági övet a csévéelő irányába olyan erősen, ahogy csak tudja.

5.2 Gyerekülés rögzítése II. súlycsoportba (15-36kg) tartozó gyermekek esetében - 18. rajz

Vegye ki a gyerekülés hevederét (lásd 4.6 pont) ha a gyerekülésben 15-36 kg testsúlyú gyermek utazik. Ebben az esetben kizárólag a jármű 3 pontos biztonsági övét használja.

- Állítsa be a fejtámlát gyereke testmagasságához képest.
- Helyezze a gyerekülést a gépkocsi ülésére.
- Vezesse át a vállövet a fejtámla alatt lévő piros vezetőprofilon keresztül.
- Helyezze a gyereket az ülésre és vezesse át a jármű biztonsági övét az ülés könyöktámasza alatt.
- Kösse be az övet, jellegzetes „kattanást” fog hallani.
- Feszítse meg a gépkocsi biztonsági övét, először az öv csípőrészének, majd az öv vállrészének meghúzásával.

Ügyeljen arra, hogy a csípőöv lehetőleg alacsonyan a gyerek csípője felett legyen, hogy a vezetőprofilokban legyen, valamint, hogy be legyen kötve. A vállövnek a gyerek válla és nyaka között kell áthaladnia.

6.1 Huzat levétele

- Vegye ki a gyerekülés hevederét (lásd 4.6. pont).
- Oldja ki a fejtámla huzatának rugalmas rögzítőelemeit. Ezt követően engedje le a háttámlát vízszintes helyzetbe (20.rajz).
- Oldja ki a huzat rögzítőelemeit a rögzítési pontoknál és vegye le a huzatot az ülőrészről és a háttámláról (21. rajz).

6.2 Az 5-pontos heveder és a huzat felhelyezése

- A tisztítást követően helyezze fel a huzatot a gyerekülés elemeire és rögzítse azt (22. rajz).
- Helyezze a háttámla két csatját az alapba, majd helyezze a háttámlát függőleges helyzetbe (23. kép).
- Tolja ki az ülőrészben található nyíláson keresztül a heveder övének fém rögzítőelemét, majd rögzítse azt a gyerekülés alapjában.
- Húzza át a heveder hosszú övét a háttámla alapjában található nyílásokon keresztül, a 19. rajz segítséget jelenthet. Ezt követően húzza át a heveder öveinek a háttámla huzatából kiálló végeit a csat két felén (a nyílások viszonylag szorosak).
- Húzza át a heveder vállöveit a vállpárnákon (1C. Rajz) keresztül, majd húzza át a heveder öveit és a vállpárnák öveit a gyerekülés háttámlájában található vezetősínen keresztül.
- Tolja be mindkét övet a heveder öveinek rögzítőelemébe (1M. rajz) és csatolja össze a vállpárnák rögzítőelemét (1L. rajz). Lásd 24. rajz Győződjön meg, hogy az öv megfelelően van a nyílásba helyezve és nincs megcsavarodva.

6.3 Tisztítás

Kizárólag a gyerekülés eredeti huzatját használja, ez ugyanis fontos a használati biztonság szempontjából. FIGYELEM Ne használja a gyerekülést huzat nélkül.

- Az ülés-huzat levehető és gyengéd mosóporral mosható, gyengéd programon (30°C). Tartsa be az ülés-huzaton lévő címkén megadott, mosásra vonatkozó útmutatókat. 30°C feletti hőmérsékleten történő mosás esetén a színek kifakulhatnak. Az ülés-huzatot nem szabad centrifugálni vagy dobszárítóban szárítani (szövetrétegek elválásához vezethet).
- A műanyag alkatrészek szappanos vízben tisztíthatók. Ne használjon agresszív tisztítószeret (pl. hígítókat).
- A heveder övei levehetőek és langyos, szappanos vízben moshatók.

Figyelem! Soha ne vegye le az övekről a fém csatokat.

7. Garancia

1. A garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.
2. A felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

IT

Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino (Fig. 1)

A. Poggiatesta	F. Fibbia delle bretelle	K. Pulsante regolazione poggiatesta
B. Guida delle bretelle	G. Proteggi fibbia	L. Fibbia degli spallacci
C. Imbottiture	8. Guida cintura inguinale	M. Fibbia delle cinture a bretelle
D. Riduttore	I. Pulsante di regolazione delle bretelle	
E. Cinghia delle bretelle	J. Cintura di regolazione delle bretelle	

2. Destinazione

Il seggiolino è destinato per i bambini dei gruppi di peso da I a III, cioè dal peso compreso tra 9 e 36 kg (da 9 mese circa a 11 anni).

I gruppo di peso: 9 kg – 18 kg

Il seggiolino auto deve essere fissato con le cinture di sicurezza per adulti a 3 punti. Le bretelle del seggiolino sono destinate all'utilizzo solo per i bambini del gruppo di peso I. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Per i bambini dei gruppi di peso II e III (da 15 kg a 36 kg) le cinture a bretella del seggiolino devono essere smontate, e il bambino deve essere chiuso con le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- Il seggiolino va installato solo in senso di marcia del veicolo.
- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.

- Se il seggiolino è montato sul sedile anteriore, è necessario disattivare l'airbag (consultare le istruzioni per l'uso del veicolo).
- Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina.
- Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione e' possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tesi e che le bretelle di ritenuta del bambino siano adatte alla sua struttura corporea e le cinture/bretelle non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutivo, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate dopo un incidente.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio dell'imbragatura non è completamente fissato, assicuratevi che il vostro bambino sappia che non si deve giocare con la fibbia.
- Non utilizzare il seggiolino in casa. Esso non è adatto all'uso in casa e deve essere utilizzato soltanto per i viaggi in macchina.
- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non provochi una distanza indesiderata tra lo seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non può essere posizionata troppo vicino alla parte inferiore del bracciolo del seggiolino. In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.

- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4.1 La prima installazione del seggiolino (Fig. 2)

- Per montare il seggiolino, inserire il poggiatesta nella fessura nella parte superiore dello schienale (Fig. 2 a). Il poggiatesta si innesta nello schienale e non potrà più essere smontato. Tenere lo schienale e posizionare i due ganci dello schienale nei fori della seduta (Fig. 2 b), quindi spostare lo schienale in verticale (Fig. 2 c).

Per smontare la seduta, è sufficiente spostare/appoggiare lo schienale del seggiolino all'indietro.

4.2 Riduttore

ATTENZIONE Il riduttore per il seggiolino (Fig. 1 D) deve essere utilizzato per i bambini molto piccoli. Il riduttore migliora il comfort e offre un ulteriore appoggio in caso di bambini molto piccoli.

4.3 Altezza del poggiatesta

Utilizzare il pulsante del poggiatesta (Fig. 1 K) per regolarlo all'altezza adatta. L'altezza del poggiatesta è regolabile su 6 livelli (Fig. 3).

- Per il gruppo di peso I
- Il poggiatesta può essere posizionato nella posizione più bassa e, quando il bambino cresce, regolare in modo che le guide della cintura per le spalle (Fig. 1 B) si trovino appena sopra le spalle del bambino. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.
- Per il gruppo di peso II e III
- Il poggiatesta regolato correttamente garantisce la distribuzione ottimale della cintura a bretelle e garantisce la protezione e il comfort al bambino. ATTENZIONE La cintura a bretella deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.

4.4 Regolazione in altezza delle cinture a bretelle (I gruppo di peso 9 kg - 18 kg)

Verificare che l'altezza delle cinture pettorali sia adatta al vostro bambino. Le cinture pettorali devono passare attraverso le fessure, che si trovano all'altezza delle spalle o leggermente al di sotto (Fig. 4). Sono disponibili due livelli di regolazione di altezza delle cinture.

Se le cinture pettorali sono all'altezza sbagliata, regolarle secondo i seguenti passi.

- Allentare le cinture a bretella premendo il pulsante (Fig. 1 I) e tirando le cinture a bretella. Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.
- Estrarre entrambe le cinture dalla fibbia delle bretelle (Fig. 1 M) e scollegare la fibbia delle imbottiture delle bretelle (Fig. 1 L). Vedi figura n. 5.
- Estrarre con attenzione tutte le cinture attraverso le guide dello schienale del seggiolino. Quindi tirare le cinture dell'imbracatura e le imbottiture all'altezza corretta dello schienale del seggiolino (Fig. 6).
- Inserire le cinghie dell'imbracatura nella fibbia della cintura (Fig. 1 M) e collegare le cinghie delle imbottiture nella fibbia (Fig. 1 L).

Assicurarsi che la cintura sia correttamente posizionata nei fori e che non sia attorcigliata.

4.5 Mettere in sicurezza il bambino utilizzando l'imbracatura

- Allentare completamente le cinture a bretella premendo il pulsante (Fig. 1 I) e tirando le cinture dell'imbracatura (Fig. 7) Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.
- Aprire la fibbia (Fig. 1 F) e inserire le cinture a bretella sui lati del seggiolino. Posizionare il bambino nel seggiolino (Fig. 8).
- Se necessario, regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino.

- Unire insieme i fermi della fibbia per agganciarli, e inserirli nella fibbia (Fig. 1 F) fino a udire uno scatto (Fig. 9)
- Tirare le cinture a bretella per eliminare il gioco all'altezza dell'anca in modo che l'imbracatura sia piatta.
- Tirare l'imbracatura con la cinghia di regolazione (Fig. 1 J) fino a quando l'imbracatura non aderisca perfettamente al corpo del bambino. Tirare la cinghia di regolazione dritta - non verso l'alto o verso il basso (Fig. 10).

ATTENZIONE: Le cinghie dell'imbracatura della cintura addominale devono essere posizionate il più in basso possibile sui fianchi del bambino. Le cinture dell'imbracatura non devono essere attorcigliate.

4.6 Smontaggio dell'imbracatura del seggiolino

- Allentare le cinture a bretella premendo il pulsante (Fig. 1 I) e tirando le cinture a bretella. Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.
- Estrarre entrambe le cinture dalla fibbia delle bretelle (Fig. 1 M) e scollegare la fibbia delle imbottiture (Fig. 1 L). Vedi figura n. 5.
- Estrarre con attenzione tutte le cinture attraverso le guide nello schienale del seggiolino. Quindi estrarre una delle cinghie dell'imbracatura dalla chiusura della fibbia (il foro è abbastanza stretto), e successivamente dai fori della seduta del seggiolino (Fig. 19).
- Ruotare in vostra direzione il seggiolino rivolto in basso. Ruotare ed estrarre la fibbia metallica dello spartigambe attraverso il foro della seduta.

Ricordatevi: Conservare il riduttore, l'imbracatura, la fibbia e le imbottiture in un luogo sicuro per un uso futuro.

5 Montaggio sul veicolo

In caso di frenata di emergenza o incidente, le persone con le cinture di sicurezza non allacciate potrebbero causare danni ad altri occupanti.

Si deve sempre verificare che:

- i braccioli dei sedili sul veicolo siano bloccati (cioè che si bloccato lo schienale reclinabile del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e con spigoli affilati siano messi in sicurezza (ad es. sul ripiano posteriore)
- Tutti gli occupanti abbiano chiuso le cinture di sicurezza
- Il seggiolino sia messo in sicurezza anche quando non è usato per il trasporto del bambino.

5.1 Installazione del seggiolino auto per bambini del I gruppo di peso I (9-18kg) - Fig. 11

- Regolare l'altezza delle bretelle (vedi il punto 4.4).
- Posizionare il seggiolino auto sul sedile assicurandosi che sia ben saldo contro lo schienale del sedile (Fig. 12).
- Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo, far scorrere la fibbia (compresa la cintura) attraverso il foro nello schienale del seggiolino (Fig. 13).
- Quindi far scorrere la cintura dietro lo schienale (Fig. 14).
- Attenzione: la cintura di sicurezza del veicolo deve passare sotto le cinghie del sistema dell'imbracatura!
- Quindi far passare la cintura attraverso il foro dello schienale sul lato opposto del seggiolino (sul lato della chiusura della cintura) per fissare la fibbia nella chiusura (Fig. 15).
- Posizionare la cintura di sicurezza addominale sotto i braccioli su entrambi i lati del seggiolino (Fig. 16).

Far scorrere la cintura di sicurezza della vettura (sul lato della chiusura della cintura) in modo che circonda lo schienale del sedile (Fig. 17). La cintura sul bordo superiore dello schienale deve passare "dietro" il rigonfiamento in plastica (visibile sotto il rivestimento del seggiolino).

- Appoggiare il ginocchio contro il seggiolino e tirare il più possibile la cintura di sicurezza verso il riavvolgitore.

5.2 Montaggio del seggiolino auto per bambini del gruppo di peso II e III (15-36kg) – Fig. 18

Smontare l'imbracatura del seggiolino (vedi il punto 4.6) se all'interno del seggiolino si posiziona il bambino che pesa da 15 kg a 36 kg. In questo caso, devono essere utilizzate solo cinture di sicurezza a 3 punti.

- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino.
- Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo.
- Far passare la parte diagonale della cintura di sicurezza attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e guidare la cintura di sicurezza sotto il bracciolo del seggiolino.
- Chiudere la cintura fino a sentire un caratteristico scatto della fibbia.
- Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della parte subaddominale della cintura e poi quella diagonale.

Far attenzione che la parte subaddominale della cintura passi più basso possibile sopra i fianchi del bambino, che sia posizionata nelle guide e sia chiusa con la fibbia. La parte diagonale della cintura deve passare tra la spalla ed il collo del bambino.

6.1 Rimozione del rivestimento

- Smontare l'imbracatura del seggiolino (vedi il punto 4.6).
- Rilasciare gli attacchi flessibili del rivestimento del poggiatesta. Quindi aprire lo schienale del seggiolino in posizione piana (Fig. 20).
- Sganciare i ganci del rivestimento dai punti di fissaggio e rimuovere il rivestimento dal seggiolino e dallo schienale (Fig. 21).

6.2 Montaggio dell'imbracatura a 5 punti e del rivestimento

- Dopo la pulizia, posizionare il rivestimento sui componenti del seggiolino e fissarlo (Fig. 22).
- Posizionare i due ganci dello schienale nella base, quindi spostare lo schienale in verticale (foto 23).
- Estrarre la fibbia metallica dello spartigambe attraverso il foro nella seduta, quindi fissarlo alla base del seggiolino.
- Far scorrere la cinghia lunga dell'imbracatura attraverso i fori nella base della seduta; in questo caso può essere utile Fig. 19. Quindi far scorrere le estremità della cintura dell'imbracatura che escono dal rivestimento della seduta, attraverso i due fermi della fibbia (i fori sono abbastanza stretti).
- Far scorrere le bretelle attraverso le imbottiture (fig. 1 C), quindi far passare le cinghie dell'imbracatura e le guide delle bretelle attraverso le guide nello schienale del seggiolino.
- Inserire le cinghie dell'imbracatura nella fibbia della cintura (Fig. 1 M) e collegare le cinghie delle bretelle nella fibbia (Fig. 1 L). Vedi Fig. 24. Assicurarsi che la cintura sia correttamente posizionata nei fori e che non sia attorcigliata.

6.3 Pulizia

Utilizzare solo il rivestimento originale, in quanto parte essenziale della sicurezza del seggiolino. **ATTENZIONE** Non utilizzare il seggiolino senza la fodera

- Il rivestimento può essere rimosso e lavato in acqua con detersivo delicato con il programma delicato (30°C). Osservare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta del rivestimento. I colori possono sbiadire se lavati a temperature superiori a 30°C. Il rivestimento non deve essere centrifugato o asciugato in asciugatrice (gli strati della stoffa potrebbero staccarsi).
- Gli elementi in plastica si possono pulire con acqua saponata. Non utilizzare i detersivi aggressivi (ad es. il solvente)
- Le cinture dell'imbracatura si possono rimuovere e lavare a mano nell'acqua saponata a temperatura ambiente.

Attenzione! I ganci metallici non devono mai essere rimossi dalla cintura.

7. Garanzia

1. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
2. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
3. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
4. E' possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
6. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non copre:
 - a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;
 - b. i danni al Prodotto conseguenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
 - c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
 - d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
 - e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
 - f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
8. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
9. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
10. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het is uw verantwoordelijkheid om uw kind veilig te houden. Het niet lezen van deze handleiding kan gevaar opleveren.

1. Elementen van het autostoeltje (fig. 1)

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| A. Hoofdsteun | F. Gordelgesp | K. Knop voor hoofdsteun |
| B. Schouderriemgeleider | G. Kussen voor een gesp | aanpassing |
| C. Schoudevullingen | H. Gordelgeleider | L. Schoudevullingen van een |
| D. Insert voor het kindje | I. Knop voor harnas aanpassing | gesp |
| E. Harnas | J. Gordelverstelband | M. Harnasgesp |

2. Toepassing

Het autostoeltje is bestemd voor kinderen in de gewichtsgroep 1 tot 3, d.w.z. tussen 9 en 36 kg (van ong. 9 maanden tot 11 jaar oud).

1e gewichtsgroep: 9 tot 18 kg

Het autostoeltje moet worden vastgezet met 3-punts veiligheidsgordels voor volwassenen. De binnenste veiligheidsgordels (harnas) zijn alleen bedoeld voor kinderen in de 1e gewichtsgroep. Lees de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant.

2de gewichtsgroep: 15 tot 25 kg

3de gewichtsgroep: 22 tot 36 kg

Voor kinderen in gewichtsgroepen 2 en 3 (15 tot 36 kg) moet het kinderveiligheidsharnas worden verwijderd en vastgemaakt met de 3-punts veiligheidsgordel voor volwassenen.

Lees de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant.

3. Veiligheidsinstructie

Lees aandachtig deze handleiding door om de veiligheid van uw kind te garanderen. Veel gemakkelijk te vermijden verwondingen worden veroorzaakt door roekeloos en oneigenlijk gebruik van het autostoeltje.

- Gebruik het autostoeltje alleen in de voorwaarts gerichte positie.
- Plaats dit autostoeltje NIET op de autostoelen met een actieve airbag aan de voorzijde, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Dit geldt niet voor zijairbags.
- Zet de airbag uit als het autostoeltje op de voorstoel werd geïnstalleerd (zie de instructiehandleiding van uw auto).
- Het wordt aanbevolen om het autostoeltje alleen op de achterbank van de auto te plaatsen.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding van de auto voor tips over de geschiktheid van de achterbank voor gebruik met een autostoeltje.
- Het autostoeltje is alleen geschikt voor installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsgordels die zijn goedgekeurd in overeenstemming met VN / ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
- Zorg ervoor dat **alle gordels** van het **voertuig** die het autostoeltje op zijn plaats houden, strak zitten. De gordels van het autostoeltje moeten aan lichaamsstructuur van het kind worden aangepast en niet gedraaid.
- Het autostoeltje moet worden vervangen als dit was blootgesteld aan zware belastingen als gevolg van een verkeersongeval.
- Het autostoeltje mag niet worden gewijzigd.
- Bescherm het kinderzitje tegen direct zonlicht want verwarmde onderdelen kunnen uw kind de brandblaren veroorzaken.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje zitten.
- Let op dat bagage en andere voorwerpen voldoende zijn beveiligd, met name op de plank onder de achterraut, omdat deze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder bekleding.
- Gebruik geen vervangende bekleding, anders dan aanbevolen door de fabrikant, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het zitje.
- Het wordt aanbevolen om deze gebruiksaanwijzing voor de gehele gebruiksperiode te bewaren.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven en op het autostoeltje aangegeven zijn.
- Alle harde delen en plastic delen van het autostoeltje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens het rijden niet kunnen worden ingesloten door de schuifzitting of de deur van het voertuig.
- Controleer regelmatig de technische staat van het veiligheidsharnas met name de bevestigingspunten, naden en verstelelementen.

- Gebruik het autostoeltje niet meer als de onderdelen ervan zijn beschadigd of na een ongeval los zijn.
- In geval van nood is het belangrijk dat de veiligheidsgordels snel worden losgemaakt. Dit betekent dat de ontgrendelknop van het harnas volledig is beveiligd. Zorg ervoor dat uw kind weet dat hij niet met de gesp moet spelen.
- Gebruik het autostoeltje niet thuis. Het is niet geschikt voor thuisgebruik en mag alleen tijdens het autorijden worden gebruikt.
- De achterkant van de rugleuning moet plat tegen de rugleuning van het autostoeltje aanliggen. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat er geen lege ruimte is tussen de rugleuning van het autostoeltje en de rugleuning van de autostoel. Sommige autohoofdsteunen vormen een obstakel bij het installeren van het autostoeltje en moeten daarom eerst worden verwijderd.
- De gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen mag niet te dicht bij de onderkant van de arMLEuning van het autostoeltje zich bevinden. Neem bij twijfel over dit punt contact op met de fabrikant van het autostoeltje.
- Geef het goede voorbeeld voor uw kind en draag altijd de veiligheidsgordel. Een volwassene die niet is vastgemaakt met veiligheidsgordels kan ook een bedreiging vormen voor het kind.
- Controleer vóór het elke autorijden of het autostoeltje correct is bevestigd.
- Het autostoeltje moet ook worden vastgezet als deze niet wordt gebruikt. Een onbeveiligde autostoel kan de passagiers verwonden, zelfs bij het gebruik van noodremmen.

4.1 Eerste installatie van het autostoeltje (fig. 2)

- Om het stoeltje te demonteren, steekt u de hoofdsteun in de gleuf aan de bovenkant van de rugleuning (fig. 2 a). De hoofdsteun klikt vast en kan niet meer worden verwijderd. Houd de rugleuning vast en plaats de twee clips van de rugleuning in de stoelopeningen (fig. 2 b) en beweeg de rugleuning vervolgens verticaal (fig. 2 c).
- Om de stoel te demonteren, hoeft u alleen de rugleuning van het autostoeltje naar achteren te schuiven/verplaatsen.

4.2 Zitjeinzet

LET OP. Gebruik zitjeinzet (fig. 1 D) alleen voor zeer jonge kinderen. Een zitjeinzet verbetert het comfort en biedt extra ondersteuning voor de kleinsten.

4.3 Hoogte hoofdsteun

Gebruik de knop van de hoofdsteun (fig. 1 K) om de hoogte van de hoofdsteun aan te passen. De hoogte van de hoofdsteun kan op zes niveaus (fig. 3) worden ingesteld.

- Voor de 1e gewichtsgroep

De hoofdsteun kan in de laagste stand worden gezet en bij een ouder kind zo instellen dat de schoudergordelgeleiders (fig. 1B) zich net boven de schouders van het kind bevinden. De hoofdsteun moet goed aansluiten op het hoofd van het kind.

- Voor de 2de en 3de gewichtsgroep

Goed afgestelde hoofdsteun zorgt voor een optimale plaatsing van het schoudergedeelte van de autogordel en biedt aan het kindje bescherming en comfort.

LET OP. De schouderband moet zich tussen de schouder en nek van het kind bevinden. De hoofdsteun moet goed aansluiten op het hoofd van het kind.

4.4 Hoogte-instelling van de schouderbanden (1e gewichtsgroep 9 tot 18 kg)

Controleer of de hoogte van de borstbanden geschikt is voor uw kind. De borstbanden moeten door de openingen doorlopen die op schouderhoogte of iets lager zijn geplaatst (fig. 4). Er zijn 2 niveaus van hoogte-instelling.

Als de borstbanden zich op de verkeerde hoogte bevinden, past u deze aan volgens de onderstaande stappen.

- Maak de harnasbanden los door op de knop (fig. 1 I) te drukken en aan de harnasbanden te trekken. Onthoud! Trek niet aan de schoudevullingen.
- Schuif beide banden uit de gesp van het harnasgordel (fig. 1 M) en maak de gesp van het schouderkussen los (fig. 1 L). Zie figuur 5.
- Trek voorzichtig alle gordels door de geleiders op de rugleuning van het autostoeltje uit. Trek vervolgens de harnasgordels en schoudevullingen op de juiste hoogte van de rugleuning van het stoeltje uit (fig. 6).
- Schuif de harnasbanden in de gesp van de band (fig. 1 M) en sluit de schouderbanden in de gesp (fig. 1 L).
- Controleer dat de band correct in de gaten zit en niet is gedraaid.

4.5 Het kind beveiligen met het harnas

- Maak de harnasbanden volledig los door op de knop (fig. 1 I) te drukken en aan de harnasbanden te trekken (fig. 7). Onthoud! Trek niet aan de schoudevullingen.
- Maak de gesp los (fig. 1 F) en plaats de harnasbanden aan de zijkanten van het autostoeltje. Plaats het kind op het zitje (fig. 8).
- Pas indien nodig de hoofdsteen aan op de lengte van het kind.
- Vouw beide clips van een gesp samen om ze vast te zetten en steek ze in de gesp (fig. 1 F) totdat u een "klik" hoort (fig. 9).
- Trek aan de schouderbanden om speling in het iliacale gebied te voorkomen, zodat het harnas plat ligt.
- Span het harnas met de stelriem (fig. 1 J) tot het tuigje vlak op het lichaam van het kind ligt en dicht bij hem. Trek de afstelriem recht - niet omhoog of omlaag (fig. 10).
- **OPMERKING.** De heupgordels moeten zo laag mogelijk op de heupen van het kind worden geplaatst. Zorg ervoor dat de harnasbanden niet zijn gedraaid.

4.6 Harnas demontage van het autostoeltje

- Maak de harnasbanden los door op de knop te drukken (fig. 1 I) en aan de harnasbanden te trekken. Onthoud! Trek niet aan de schoudevullingen.
- Schuif beide banden uit de gesp van het harnasgordel (fig. 1 M) en maak de gesp van het schouderkussen los (afb. 1 L). Zie figuur 5.
- Trek voorzichtig alle banden door de geleiders op de rugleuning van het autostoeltje. Trek vervolgens een van de harnasbanden uit de gesp (het gat is vrij strak) en vervolgens uit de gaten in het autostoeltje (fig. 19).
- Zet de stoel ondersteboven. Draai en schuif de metalen gesp van de kruisgordel van het harnas door het gat in het stoeltje. Onthoud: de babyinzet, het harnas, de gesp en de kussens moeten op een veilige plaats worden bewaard voor later gebruik.

5 Montage in het voertuig

In geval van plotseling remmen of een ongeval kunnen mensen die geen veiligheidsgordel dragen andere passagiers verwonden.

Controleer altijd dat:

- De rugleuningen van de stoelen in het voertuig zijn vergrendeld (d.w.z. het vouwslot van de achterbank is vergrendeld).
- Alle zware objecten met scherpe randen zijn beveiligd (bijv. op de achterplank).

- Alle passagiers hebben de veiligheidsgordels om.
- Het autostoeltje moet altijd beveiligd zijn, ook als het kind er niet in zit.

5.1 Installatie van het autostoeltje uit de 1e gewichtsgroep (9 tot 18 kg) - fig. 11

- Pas de hoogte van de schouderbanden aan (zie punt 4.4).
- Plaats het autostoeltje op de autostoel en zorg ervoor dat het stevig tegen de rugleuning zit (fig. 12).
- Trek de autogordel uit, trek de gesp (samen met de gordel) door de opening in de rugleuning van het stoeltje (fig. 13).
- Trek vervolgens de riem achter de rugleuning (fig. 14).

Opmerking: De autogordel moet onder de gordels van het harnessysteem zich bevinden!

- Trek vervolgens de band door de opening aan de andere kant van het autostoeltje (aan de bevestigingszijde) om de gesp aan de sluiting te bevestigen (fig. 15).
 - Plaats de heupgordel van de auto onder de armsteunen aan beide zijden van het autostoeltje (fig. 16).
- De schouderband van de auto (aan de zijkant van de veiligheidsgordel) moet zo worden geplaatst dat deze de rugleuning van het kinderzitje bedekt (fig. 17). De gordel aan de bovenkant van de rugleuning moet achter de plastic bolling zich bevinden (waarneembaar onder de stoelbekleding).
- Plaats uw knie op de stoel en trek de veiligheidsgordel zoveel mogelijk in de richting van het oprolmechanisme aan.

5.2 Installatie van het autostoeltje uit de 2de en 3de gewichtsgroep (15 tot 36kg) - fig. 18

Verwijder het harness uit het autostoeltje (zie punt 4.6) wanneer een kind met een gewicht van 15 tot 36 kg in het autostoeltje moet reizen. Gebruik alleen 3-punts autogordels.

- Stel de hoofdsteun af op de lengte van uw kind.
- Plaats het kinderzitje op de voertuigstoel.
- Leid de schouderband door de rode geleider onder de hoofdsteun.
- Plaats het kind in het autostoeltje en trek de autogordel onder de armleuning van het autostoeltje.
- Maak de veiligheidsgordel vast, u hoort een karakteristieke "klik" van de gesp.
- Trek de autogordel vast door eerst aan de heupgordel en vervolgens aan de schoudergordel te trekken.

Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk over de heupen van het kind wordt gespannen, in de geleiders past en met een gesp wordt vastgemaakt. De schouderriem moet zich tussen de schouder en nek van het kind bevinden.

6.1 Hoes verwijderen

- Verwijder het stoeltjeharnas (zie punt 4.6).
- Maak de elastische bevestigingen op de hoes van de hoofdsteun los. Klap vervolgens (fig. 20) de rugleuning van het autostoeltje plat.
- Ontgrendel de bevestigingspunten van de hoes en verwijder de bekleding van de zitting en de rugleuning (fig. 21).

6.2 Montage van het 5-punts harness en de hoes

- Plaats na het reinigen de hoes op de elementen van het stoeltje en zet deze vast (fig. 22).
- Plaats de twee rugleuninghaken in de basis en beweeg de rugleuning vervolgens verticaal (afb. 23).
- Schuif de metalen gesp van de kruisgordel van het harness uit door het gat in de stoel en zet deze dan vast in de basis van de stoel.
- Trek de lange harnessgordel door de gaten in de basis van de zitting, figuur 19 kan hier nuttig zijn. Trek vervolgens de uiteinden van de harnessgordel uit de stoelbekleding, door de helften van de gespgrendel (de gaten zitten goed vast).

- Schuif de metalen gesp van de kruisgordel van het harnas door het gat in het zitje en bevestig deze vast in de basis van het autostoeltje.
- Trek de lange harnasgordel door de gaten in de basis van het zitje, figuur 19 kan hier nuttig zijn. Trek vervolgens de uiteinden van de harnasgordel uit de stoelbekleding, door de helften van de gespgrendel (de gaten zitten goed vast).
- Schuif de metalen gesp van de kruisgordel van het harnas door het gat in de stoel en zet deze dan vast in de basis van het stoeltje.
- Trek de schouderbanden van het harnas door over de schoudervullingen (fig. 1C) en trek vervolgens de gordels van het harnas en de schoudervullingen door de geleiders in de rugleuning van het autostoeltje.
- Schuif de harnasbanden in de gesp van de banden (fig. 1 M) en sluit de schouderbanden in de gesp (fig. 1 L). Zie afb. 24. Zorg ervoor dat elke band correct in de gaten is geplaatst en niet is gedraaid.

6.3 Reiniging

Gebruik alleen de originele hoezen want deze vormen een belangrijk onderdeel van de veiligheid van de autostoeltjes. LET OP. Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes.

- De hoes kan worden verwijderd en gewassen in een mild waspoeder bij 30 ° C. Volg de wasinstructies op het omslagetiket. Tijdens het wassen bij temperaturen boven 30 ° C kunnen kleuren vervagen. De hoes mag niet worden gecentrifugeerd of gedroogd in een wasdroger (wat kan leiden tot scheiding van materiaalagen).
 - Plastic elementen kunnen worden gereinigd met zeepwater. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (zoals oplosmiddelen).
 - De gordels van het harnas kunnen worden verwijderd en gewassen in lauw zeepwater.
- Let op! Verwijder nooit de metalen clips uit de banden.

7. Garantie

1. De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
2. In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievoorzwaarden door de verkoper bepaald.

PL

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecka jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego (rys. 1)

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| A. Zagłówek | F. Klamra uprząży | K. Przycisk regulacji zagłówek |
| B. Prowadnica pasa naramiennego | G. Poduszka na klamrę | L. Sprzączka poduszek |
| C. Poduszki naramienne | H. Prowadnica biodrowego | M. Sprzączka pasów uprząży |
| D. Wkładka dla dziecka | I. Przycisk regulacji uprząży | |
| E. Pas uprząży | J. Pasek regulujący uprząż | |

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej od I do III, czyli o wadze pomiędzy 9 kg a 36 kg (od ok. 9 miesiąca do 11 roku życia).

I grupa wagowa: 9 kg – 18 kg

Fotelik samochodowy musi być zabezpieczony za pomocą 3 punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych. Wewnętrzne pasy fotelika (uprząż) przeznaczone są do stosowania tylko w przypadku dzieci w I grupie wagowej. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

II grupa wagowa: 15 kg – 25 kg

III grupa wagowa: 22 kg – 36 kg

W przypadku dzieci w grupach wagowych II i III (15 kg do 36 kg) szelki bezpieczeństwa fotelika należy zdemontować i zapinać dziecko przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- Fotelik należy używać tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy.
- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).
- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.
- Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwiacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną część systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu po wypadku.

- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalnający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko wiedziało, że nie wolno bawić się klamrą.
- Nie korzystaj z fotelika w domu. Nie jest przystosowany do użytku domowego i należy go używać jedynie podczas podróży samochodem.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się płasko o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemontować.
- Klamra pasa bezpieczeństwa dla dorosłych nie może znajdować się zbyt blisko spodu podłokietnika fotelika. W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzyjęta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4.1 Pierwszy montaż fotelika (rys. 2)

- Aby złożyć fotelik, włoż zagłówek w szczelinę na górze oparcia (rys. 2 a). Zagłówek zatrzaśnie się w oparciu i nie będzie już możliwe jego zdemontowanie. Przytrzymaj oparcie i umieść dwa zaczepy oparcia w otworach siedziska (rys. 2 b), a następnie przesunąć do pionu (rys. 2 c).

Aby zdemontować siedzisko, wystarczy przesunąć/położyć oparcie fotelika do tyłu.

4.2 Wkładka

UWAGA Wkładkę do fotelika (rys. 1 D) należy stosować dla bardzo małych dzieci. Wkładka poprawia wygodę i daje dodatkowe oparcie w przypadku bardzo małych dzieci.

4.3 Wysokość zagłówka

Użyj przycisku zagłówka (rys. 1 K), aby wyregulować odpowiednią wysokość zagłówka. Wysokość zagłówka można ustawić na 6 poziomach (rys. 3).

- Dla grupy wagowej I

Zagłówek można ustawić na najniższej pozycji, a gdy dziecko podrośnie wyregulować tak żeby prowadnice pasa naramiennego (rys. 1 B) były tuż nad ramionami dziecka. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

- Dla grupy wagowej II i III

Prawidłowo ustawiony zagłówek zapewni optymalne rozmieszczenie części naramiennej pasa samochodowego i zapewni dziecku ochronę oraz komfort. UWAGA Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

4.4 Regulacja wysokości pasów naramiennych (I grupa wagowa 9 kg – 18 kg)

Sprawdź, czy wysokość szelek piersiowych jest odpowiednia dla twojego dziecka. Szelki piersiowe powinny przechodzić poprzez szczeliny, które są umieszczone na wysokości ramion lub nieznacznie poniżej (rys. 4). Dostępne są 2 poziomy regulacji wysokości pasów.

Jeśli szelki piersiowe są na niewłaściwej wysokości, wyreguluj je według poniższych kroków.

- Poluzuj pasy uprząży naciskając przycisk (rys. 1 I) i pociągając pasy uprząży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.

- Wsuń oba pasy ze sprzączki pasów uprząży (rys. 1 M) oraz rozłącz sprzączkę poduszek naramiennych (rys. 1 L). Patrz rysunek nr 5.
- Ostrożnie wyciągnij wszystkie pasy przez prowadnice w oparciu fotelika. Następnie przeciągnij pasy uprząży i poduszek naramiennych na odpowiedniej wysokości oparcia fotelika (rys. 6).
- Wsuń pasy uprząży do sprzączki pasów (rys. 1 M) oraz połącz pasy poduszek naramiennych w sprzączce (rys. 1 L).

Upewnij się, że pas jest poprawnie ułożony w otworach i nie jest skręcony.

4.5 Zabezpieczenie dziecka za pomocą uprząży

- Poluzuj do końca pasy uprząży naciskając przycisk (rys. 1 I) i pociągając pasy uprząży (rys. 7). Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.
- Rozepnij klamrę (rys. 1 F) i umieść pasy uprząży po bokach fotelika. Umieść dziecko w foteliku (rys. 8).
- Jeśli to konieczne wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka.
- Złóż ze sobą oba zatrzaski klamry, aby zaizolować je i włóż je do klamry (rys. 1 F), aż usłyszysz "kliknięcie" (rys. 9).
- Pociągnij za paski naramienne, aby wyeliminować luz odcinka biodrowego, dzięki czemu uprząż będzie leżeć płasko.
- Naciągnij uprząż pasem regulacyjnym (rys. 1 J), aż uprząż będzie leżeć płasko na ciele dziecka i blisko niego. Ciągnąc pasek regulacyjny prosto - nie w górę ani nie w dół (rys. 10).

UWAGA Paski uprząży odcinka biodrowego muszą być ustawione możliwie nisko na biodrach dziecka. Zwróć uwagę żeby pasy uprząży nie były poskręcane.

4.6 Demontaż uprząży fotelika

- Poluzuj pasy uprząży naciskając przycisk (rys. 1 I) i pociągając pasy uprząży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.
- Wsuń oba pasy ze sprzączki pasów uprząży (rys. 1 M) oraz rozłącz sprzączkę poduszek naramiennych (rys. 1 L). Patrz rysunek nr 5.
- Ostrożnie wyciągnij wszystkie pasy przez prowadnice w oparciu fotelika. Następnie wyciągnij jeden z pasów uprząży z zatrzasku klamry (otwór jest dość mocno dopasowany), później z otworów w siedzisku fotelika (rys. 19).
- Obróć fotelik spodem do siebie. Przekręć i wysuń przez otwór w siedzisku metalową sprzączkę pasa krokowego uprząży.

Pamiętaj: Wkładkę dla dziecka, uprząż, klamrę razem z poduszkami należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

5 Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzasknięta jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).
- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

5.1 Instalacja fotelik dla dzieci z I grupy wagowej (9-18kg) – rys. 11

- Dostosuj wysokość pasów naramiennych (patrz punkt 4.4).

- Umieść fotelik samochodowy dla dziecka na fotelu samochodowym, upewniając się, że ściśle przylega on do oparcia fotela (rys. 12).
- Wyciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu, przeciągnij klamrę (razem z pasem) przez otwór w oparciu fotelika (rys. 13).
- Następnie przeciągnij pas za oparciem (rys. 14).
- Uwaga: Pas samochodowy musi iść pod pasami systemu uprząży!
- Później przeciągnij pas przez otwór w oparciu z drugiej strony fotelika (po stronie zapięcia pasów) w celu zamocowania klamry w zapięciu (rys. 15).
- Umieść biodrowy pas bezpieczeństwa samochodu pod podłokietnikami po obu stronach fotelika (rys. 16). Naramienny pas bezpieczeństwa samochodu (po stronie zapięcia pasów), poprowadź tak żeby obejmował oparcie fotelika (rys. 17). Pas na górnej krawędzi oparcia powinien przechodzić „za” wybrzuszeniem z tworzywa sztucznego (wyczuwalne pod pokrowcem fotelika).
- Oprzyj kolano o fotelik i napij pas bezpieczeństwa w stronę zwijacza taśmy najmocniej jak to tylko możliwe.

5.2 Instalacja fotelika dla dzieci z II i III grupy wagowej (15-36kg) – rys. 18

Należy zdemontować uprzęż fotelika (patrz punkt 4.6) gdy w foteliku ma podróżować dziecko ważące od 15 kg do 36 kg. Należy wtedy używać wyłącznie 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka.
- Umieść fotelik dla dzieci na fotelu pojazdu.
- Pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę pod zagłówkiem.
- Umieść dziecko w foteliku i poprowadź pas samochodowy pod podłokietnikiem fotelika.
- Zapnij pas, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie” klamry.
- Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego.

Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka.

6.1 Zdejmowanie pokrowca

- Należy zdemontować uprzęż fotelika (patrz punkt 4.6).
- Zwolnij elastyczne mocowania pokrowca zagłówka. Następnie rozłóż oparcie fotelika na płasko (rys. 20).
- Zwolnij zaczepy pokrowca z punktów mocowania i zdemontuj pokrowiec z siedziska i oparcia (rys. 21).

6.2 Montaż 5-punktowej uprząży i montaż pokrowca

- Po czyszczeniu, załóż pokrowiec na elementy fotelika i zamocuj go (rys. 22).
- Umieść dwa zaczepy oparcia w podstawie, a następnie przesuń oparcie do pionu (zdjęcie 23). • Wsuń przez otwór w siedzisku metalową sprzączkę pasa krokowego uprząży, następnie zabezpiecz ją w podstawie fotelika.
- Długi pas uprząży przeciągnij przez otwory w podstawie siedziska, pomocny może być tutaj rysunek nr 19. Następnie końce pasa uprząży wychodzące z pokrowca siedziska, przeciągnij przez połówki zatrzasku klamry (otwory są dość mocno dopasowane).
- Przeciągnij pasy naramienne uprząży przez poduszki naramienne (rys. 1 C), następnie przeciągnij pasy uprząży i pasy poduszek naramiennych przez prowadnice w oparciu fotelika.
- Wsuń pasy uprząży do sprzączki pasów (rys. 1 M) oraz połącz pasy poduszek naramiennych w sprzączce (rys. 1 L). Patrz rys. 24. Upewnij się, że pas jest poprawnie ułożony w otworach i nie jest skręcony.

6.3 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, są one bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika. UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prac w łagodnym proszku na programie delikatnym (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. W przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C kolory mogą wyblaknąć. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).
- Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).
- Pasy uprząży można zdejmować i prac w letniej wodzie z rozrobionym mydłem.
- Ostrzeżenie! Z pasów nigdy nie należy zdejmować metalowych zaczepów.

7. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
3. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
4. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
 - b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
 - c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;
 - d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
 - e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
 - f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Por favor, leia atentamente as instruções antes de usar pela primeira vez a cadeira auto para crianças. Manter sua criança segura é de sua responsabilidade, e a falha em ler este manual pode afetá-lo.

1. Elementos de cadeira auto (Fig. 1)

A. Encosto de cabeça	G. Almofada de fivela	K. Botão de ajuste de encosto de cabeça
B. Guia de cinto de ombro	H. Guia de cinto abdominal	L. Fivela de almofadas de ombro
C. Apoio de braços	I. Botão de ajuste de cinto de fios	M. Fivela de cinto de cinto de fios
D. Inserção para criança	J. Cinto de ajuste de cinto de fios	
E. Cinto de fios		
F. Fivela do cinto de fios		

2. Uso

Cadeira auto destina-se a crianças nos grupos de peso I a III, com peso entre 9 kg e 36 kg (de cerca de 9 meses a 11 anos de idade).

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

A cadeira auto deve ser protegida com cintos de segurança de 3 pontos para adultos. Os cintos internos de cadeira auto (cinto de fios) são destinados apenas para crianças do I grupo de peso. E necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo.

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

Para crianças nos grupos de peso II e III (15 kg a 36 kg), o cinto de segurança da cadeira auto deve ser removido e fixado usando o cinto de segurança para adulto de três pontos. E necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo.

3. Instruções de segurança

Por favor, dedique alguns minutos para ler este manual para garantir a segurança de seu filho. Muitas lesões fáceis de evitar são causadas pelo uso imprudente e inadequado da cadeira auto.

- Cadeira auto deve ser usada apenas na posição voltada para frente.
- NÃO coloque a cadeira auto em assentos equipados com airbag dianteiro ativo, pois isso pode ser perigoso. Isso não se aplica aos airbags laterais.
- Se instalou a cadeira auto no banco da frente, desative o airbag (consulte o manual de instruções do carro).
- Recomenda-se montar a cadeira auto somente na parte de trás do carro.
- Para dicas sobre a adequação do assento do carro para uso com a cadeira, consulte o manual do proprietário do carro.
- Adequado para instalação apenas se os veículos aprovados estiverem equipados com correias retractoras de três pontos aprovadas em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16 ou outras normas equivalentes.
- Lembre-se de que todas as correias da auto-guia para o veículo estão apertadas; as cintas de retenção para crianças foram ajustadas à estrutura do corpo e as tiras / suspensórios não foram torcidas.
- A cadeira deve ser substituída se tiver sido submetida a cargas violentas devido a um acidente na estrada.
- As cadeiras auto não devem ser modificadas.
- A cadeira auto deve ser protegida da luz direta do sol, caso contrário os componentes aquecidos podem queimar o seu filho.
- Nunca deixe seu filho sozinho na cadeira auto.

- Certifique-se de que a bagagem e outros objetos estão suficientemente seguros, em particular na prateleira sob a janela traseira, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.
- A cadeira auto não pode ser usada sem estofamento.
- Não use estofos de reposição, além dos recomendados pelo fabricante, pois é parte integrante da cadeira do sistema de segurança do carro.
- É recomendável que mantenha o manual do proprietário da cadeira auto durante toda a sua vida útil
- Não use pontos de conexão diferentes dos descritos nas instruções e marcados na cadeira auto para crianças.
- Todas as partes duras e peças de plástico da cadeira auto devem ser colocadas e instaladas de tal forma que, em condições normais de utilização do veículo, não possam ficar presas no banco deslizante ou porta do veículo.
- Verifique regularmente as condições técnicas do arnês de segurança, preste atenção especial aos pontos de fixação, costuras e elementos de ajuste.
- Pare de usar o carro se suas peças tiverem sido danificadas ou soltas após um acidente.
- Em caso de emergência, é importante que os cintos de segurança sejam apertados rapidamente. Isso significa que o botão de liberação do chicote não está totalmente seguro, certifique-se de que seu filho saiba que não deve brincar com a fivela.
- Não use sua cadeira auto em casa. Não é adequado para uso doméstico e só deve ser usado quando viajar de carro.
- A parte de trás do encosto da cadeira deve estar apoiada no encosto do banco do carro. É importante garantir que o encosto de cabeça não crie um espaço indesejado entre o encosto da cadeira e o encosto do banco do veículo. Alguns apoios de cabeça do carro são um obstáculo ao instalar a cadeira auto e, portanto, devem ser removidos primeiro.
- A fivela do cinto de segurança para adulto não pode estar muito perto da parte inferior do apoio de braço da cadeira. Em caso de dúvida sobre este item, entre em contato com o fabricante da cadeira auto.
- Dê um bom exemplo para seu filho e sempre use cintos. Um adulto que não esteja preso com cintos de segurança também pode representar uma ameaça para a criança.
- Antes de cada viagem de carro, certifique-se de que a cadeira auto esteja conectada corretamente.
- A cadeira também deve ser protegida quando não estiver em uso. Uma cadeira auto não acoplada pode causar ferimentos aos passageiros, mesmo na frenagem de emergência.

4.1 Primeira instalação da cadeira auto (Fig. 2)

- Para montar a cadeira auto, insira o encosto de cabeça na fenda na parte superior do encosto (Fig. 2 a). O encosto de cabeça se encaixará e não será mais possível desmontá-lo. Segure o encosto e coloque as duas abas do encosto nos orifícios do assento (Fig. 2 b), depois mova o encosto verticalmente (Fig. 2 c).

Para desmontar o assento, tudo o que precisa fazer é deslizar / colocar o encosto da cadeira para trás.

4.2 Inserção

NOTA A inserção da cadeira auto (Fig. 1 D) deve ser usada para crianças muito pequenas. Inserção melhorada e conforto e dá suporte extra para crianças muito pequenas.

4.3 Altura do encosto de cabeça

Use o botão do encosto de cabeça (Fig. 1 K) para ajustar a altura apropriada do encosto de cabeça. A altura do encosto de cabeça pode ser ajustada em 6 níveis (Fig. 3).

- Para o grupo de peso I

O encosto de cabeça pode ser colocado na posição mais baixa e, quando a criança é mais velha, ajustar de forma que as guias do cinto de ombro (Fig. 1 B) fiquem acima dos ombros da criança. Encosto de cabeça deve se encaixar bem com a cabeça da criança.

- Para grupos de peso II e III

Corretamente ajustado, o encosto de cabeça garante a colocação ideal do cinto de segurança do cinto do carro e proporciona proteção e conforto à criança. NOTA A alça de ombro deve ficar entre o ombro e o pescoço do seu filho. Encosto de cabeça deve se encaixar bem com a cabeça da criança.

4.4 Ajuste de altura das alças de ombro (I grupo de peso 9 kg – 18 kg)

Verifique se a altura das cintas de peito é ideal para o seu filho. As tiras de peito devem passar pelas fendas, que são colocadas na altura do ombro ou ligeiramente abaixo (Fig. 4). Existem 2 níveis de ajuste de altura da correia.

Se as tiras de peito estiverem na altura errada, ajuste-as de acordo com as etapas abaixo.

- Desaperte as correias do cinto de linhas, pressionando o botão (Fig. 1 I) e puxando as correias do cinto de fios. Lembre-se! Não puxe as almofadas de ombro.
- Deslize ambas as correias para fora da fivela do cinto de lã (Fig. 1 M) e desligue a fivela das ombreiras (Fig. 1 L). Veja a figura 5.
- Retire cuidadosamente todas as correias através das guias do encosto da cadeira. Em seguida, puxe as correias do cinto de linha e as ombreiras na altura adequada do encosto da cadeira (Fig. 6)
- Deslize as correias de cinto de cinto na fivela do cinto (Fig. 1 M) e ligue as correias das ombreiras na fivela (Fig. 1 L).

Certifique-se de que o cinto esteja corretamente posicionado nos orifícios e não esteja torcido.

4.5 Protegendo a criança com o cinto de fios

- Desaperte completamente as correias do cinto de fios pressionando o botão (Fig. 1 I) e puxando as correias do cinto de fios (Fig. 7). Lembre-se! Não puxe as almofadas de ombro.
- Desaperte a fivela (Fig. 1 F) e coloque as correias do cinto de fios nas laterais da cadeira auto. Coloque a criança na cadeira auto (Fig. 8).
- Se necessário, ajuste o encosto de cabeça à altura do seu filho.
- Dobre os dois grampos juntos para encaixá-los e inseri-los no grampo (Fig. 1 F) até ouvir um "clique" (Fig. 9).
- Puxe as alças para eliminar a frouxidão do segmento ilíaco, para que o cinto de fios fique plano.
- Estique o cinto de fios com a alça de ajuste (Fig. 1 J) até que o cinto de fios fique plano no corpo da criança e próximo a ele. Puxe a alça de ajuste em linha reta - não para cima ou para baixo (Fig. 10).

NOTA O cinto de fios do segmento ilíaco deve ser posicionado o mais baixo possível nos quadris da criança. Certifique-se de que as correias de cinto não estão torcidas.

4.6 Demongem do cinto de fios da cadeira auto

- Desaperte as correias do cinto de linhas, pressionando o botão (Fig. 1 I) e puxando as correias do cinto de fios. Lembre-se! Não puxe as almofadas de ombro.
- Deslize ambas as correias para fora da fivela do cinto de lã (Fig. 1 M) e desligue a fivela das ombreiras (Fig. 1 L). Veja a figura 5.
- Retire cuidadosamente todas as correias através das guias do encosto da cadeira. Em seguida, retire um dos cintos do cinto de fiação do trinco da fivela (o orifício está bem apertado), depois saia dos orifícios da cadeirinha do cadeir (Fig. 19).
- Vire o carro com você. Gire e deslize para fora a fivela de cinto metálica do cinto de lã através do orifício no assento.

Lembre-se: A inserção do bebê, cinto de fios, fivela e traveseiros devem ser guardados em local seguro para uso futuro.

5 Instalação em um veículo

No caso de uma travagem ou acidente súbito, as pessoas que não estiverem a utilizar o cinto de segurança podem causar lesões a outros passageiros.

Sempre verifique se:

- Os encostos dos bancos do veículo estão bloqueados (ou seja, o bloqueio de dobragem do encosto do banco traseiro está engatado).
- Todos os objetos pesados com bordas afiadas são presos (por exemplo, na prateleira traseira).
- Todos os passageiros fixaram os cintos de segurança.
- A cadeira auto está sempre segura, mesmo que a criança não seja transportada.

5.1 Instalação da cadeira auto para crianças do I grupo de peso (9-18kg) – Fig. 11

- Ajuste a altura das alças dos ombros (consulte a seção 4.4).
- Coloque a cadeira auto no assento do carro, certificando-se de que ele fique bem encostado no encosto do banco (Fig. 12).
- Puxe o cinto de segurança do veículo para fora, puxe a fivela (juntamente com o cinto) através do orifício no encosto da cadeira auto (Fig. 13).
- Puxe a correia atrás do encosto (Fig. 14).
Nota: A correia do veículo deve passar por baixo dos cintos do sistema cinto de custody!
- Em seguida, puxe o cinto pelo orifício do outro lado da cadeira do carro (no lado de fixação) para fixar a fivela ao fixador (Fig. 15).
- Coloque o cinto do colo do carro por baixo dos apoios de braços em ambos os lados da cadeira auto (fig. 16).

Cinto de ombro do carro (no lado do cinto de segurança de fixação), guíá-lo para que ele cubra o encosto da cadeira auto (Fig. 17). O cinto na borda superior do encosto deve ficar atrás do bojo de plástico (perceptível sob a tampa de um carro da cadeira).

- Apoie o seu joelho na cadeira auto e aperte o cinto de segurança na direção do retractor da fita, tanto quanto possível.

5.2 Instalação da cadeira auto para crianças do II e III grupo de peso (15-36kg) – Fig. 18

O cinto de fios da cadeira auto deve ser desmontado (ver seção 4.6) quando uma criança de 15 kg a 36 kg deve viajar em cadeira autobá. Utilize apenas cintos de segurança do veículo de 3 pontos.

- Ajuste o encosto de cabeça à altura do seu filho.
- Coloque a cadeira do carro infantil no assento do veículo.
- Conduza a alça através da guia vermelha sob o encosto de cabeça.
- Coloque a cadeira auto e coloque o cinto do carro sob o apoio de braços da cadeira.
- Aperte o cinto de segurança, você ouvirá um característico "clique" na fivela.
- Aperte o cinto de segurança do veículo puxando primeiro a correia subabdominal e depois o cinto de ombro.

Certifique-se de que o cinto subabdominal é esticado o mais baixo possível sobre os quadris da criança, cabe nas guias e é preso com uma fivela. A alça deve ficar entre o ombro e o pescoço do seu filho.

6.1 Removendo a capa

- O cinto de fios da cadeira auto deve ser removido (ver seção 4.6).
- Solte as fixações flexíveis da tampa do Encosto de Cabeça. Em seguida, desdobre o encosto da cadeira auto (fig. 20).

- Libere as tampas dos pontos de fixação e remova a tampa do assento e do encosto (Fig. 21).

6.2 Instalação do cinto de fios de 5 pontos e instalação da capa

- Após a limpeza, coloque a tampa nas partes da cadeira do carro e fixe-a (Fig. 22).
- Coloque os dois ganchos do encosto na base, depois mova o encosto verticalmente (foto 23).
- Deslize a fivela metálica da camisa de algodão através do orifício no assento e fixe-a na base da cadeira auto.
- Passe a correia longa do cinto de fios pelos furos na base do assento, a figura 19 pode ser útil aqui, depois as extremidades da correia do cinto de fios saindo da tampa do assento, puxe as metades da fivela pela trava (os furos estão bem apertados).
- Puxe as correias de ombro do cinto de linha através dos protetores de ombro (Fig. 1C), depois puxe as correias do cinto de filis e as correias das ombreiras pelas guias da base da auto-guia da cadeira.
- Deslize as correias do cinto de fios na fivela do cinto (Fig. 1 M) e ligue as correias das ombreiras na fivela (Fig. 1 L). Veja a Fig. 24. Certifique-se de que a correia esteja posicionada corretamente nos furos e não esteja torcida.

6.3 Limpeza

Use apenas a capa original, pois eles são um importante elemento de segurança para o carro cadeir. **NOTA** Não use cadeira carro sem cobertura.

- A capa pode ser removida e lavada em um pó suave em um programa delicado (30° C). Siga as instruções de lavagem no rótulo da capa. Quando lavar a temperaturas acima de 30° C, as cores podem desbotar. A capa não deve ser centrifugada ou seca em uma secadora (o que pode levar à separação das camadas de material).
- Peças plásticas podem ser limpas com água e sabão. Não use agentes de limpeza agressivos (como solventes).
- As correias do cinto de fios podem ser removidas e trabalhar em água morna com sabão.
- Aviso! Nunca remova as correias de metal das correias.

7. Garantia

1. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
2. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor

RO

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și necitirea acestui manual poate influența.

1. Elementele scaunului auto (des. 1)

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| A. Tetieră | F. Clamra brețelelor | K. Butonul de reglarea tetierei |
| B. Ghidajul hamului de umăr | G. Pernă cataramă | K. Butonul de reglarea tetierei |
| C. Pernă umăr | H. Ghidajul hamului de șold | M. Catarama centuri ham |
| D. Adaptor | I. Butonul de reglarea hamului | |
| E. Centura hamului | J. Curea de ajustare centuri | |

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat pentru copii în categoria de greutate de la I până la III deci cu o greutate între 9 kg și 36 kg (de la aprox. 9 luni până la vârsta de 11 ani).

I categorie de greutate: 9 kg – 18 kg

Scaunul auto trebuie să fie asigurat cu ajutorul 3 puncte de fixare a centurilor de siguranță pentru adulți. Centurile de siguranță ale scaunului (hamul) destinate sunt numai pentru utilizarea de către copii în I categorie de greutate. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.

II categorie de greutate: 15 kg – 25 kg

III categorie de greutate: 22 kg – 36 kg

În cazul copiilor în categoria de greutate II și III (15kg până la 36kg) centurile de siguranță ale scaunului trebuie să fie demontate și să fixați copilul prin folosirea celor 3-puncte de fixarea centurilor de siguranță pentru adulți. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

- Scaunul trebuie să fie utilizat numai cu față la sensul de mers.
- NU ESTE VOIE să amplasați scaunul pentru copii pe scaunul din față a autovehiculului dotat în airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu privește airbag-urile laterale.
- Dacă scaunul este montat pe scaunul din față, dezactivați airbagul sau mutați scaunul pasagerului cât mai mult în spate posibil (vezi instrucțiunile de utilizare ale vehiculului).
- Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale mașinii.
- Pentru informații privind adecvarea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii, puteți găsi în manualul de utilizare al vehiculului.
- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente.
- Țineți minte ca toate centurile de fixarea sistemului de siguranță pe vehicul să fie bine strânse, orice curele folosite pentru legarea copilului pe scaun să fie reglate la statura copilului, iar curelele să nu fie răsucite;
- Scaunul trebuie înlocuit, dacă este supus unor greutăți bruște care acționează în timpul unui accident rutier.
- Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
- Scaunul pentru copil trebuie protejat împotriva acționării directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat.
- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt bine fixate, în special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vătămări corporale în caz de coliziune
- Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
- A nu se utiliza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte integrală a sistemului de siguranță a scaunului.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
- A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.
- Toate elementele rigide și componentele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în așa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocate de

vreun scaun mobil sau de vreo uşă a vehiculului.

- Frecvent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția na punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
- Întrerupeți utilizarea scaunului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau slăbite după accident.
- În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță/ Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
- A nu se folosi scaunul în casă. Nu este destinat pentru utilizarea casnică și trebuie să fie folosit numai în timpul călătoriei cu mașina.
- Spătarul scaunului trebuie să se bazeze pliat pe scaunul autovehiculului. Asigurați-vă că tetiera nu creează o distanță nedorită între scaun și bancheta din spate a vehiculului. Unele tetiere reprezintă un obstacol în calea instalării scaunului și, prin urmare, trebuie mai întâi demontate.
- Catarama centuri de siguranță pentru adulți nu trebuie să se afle prea aproape în partea de jos a cotierul scaunului. În caz de îndoială cu privire la acest punct, contactați producătorul scaunului.
- Trebuie să dați un exemplu bun pentru copil dumneavoastră și să închideți întodeauna centurile de siguranță. Chiar și un adult care nu poartă centuri de siguranță poate prezenta un risc pentru copil.
- Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.
- Fixați scaunul cu centurile de siguranță chiar și atunci când nu îl utilizați. Scaunul neefixat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul unei frânări de urgență

4.1 Primul montaj al scaunului (figura 2)

- Pentru a monta scaunul, introduceți tetiera în slotul din partea superioară a spătarului (figura 2 a). Tetiera se va potrivi în spătar și nu mai este posibilă dezasamblarea acestuia. Țineți spătarul și așezați două cârlige de spătar în deschiderile scaunelor (fig.2b), apoi deplasați spătarul în poziția verticală (figura 2c).

Pentru a scoate scaunul, pur și simplu deplasați / înclinați scaunul înapoi.

4.2 Adaptor

ATENȚIE Adaptorul pentru scaunul auto (fig. 1 D) trebuie să fie utilizat pentru copiii foarte mici. Adaptorul îmbunătățește confortul și oferă suport suplimentar în cazul copiilor foarte mici.

4.3 Înălțimea tetierei

Utilizați butonul de pe tetieră (fig.1 K) pentru a regla înălțimea tetierei. Înălțimea tetierei poate fi reglată în 6 poziții (figura 3).

- Pentru I categorie de greutate

Tetiera poate fi reglată în poziția cea mai de jos, iar când copilul crește, acesta este ajustat astfel încât ghidajele centurii de umăr (fig.1B) să fie situate chiar deasupra umerilor copilului. Tetiera trebuie să fie bine adaptată la capul copilului.

- Pentru II și III categorie de greutate

Poziționarea corectă a tetierei asigură o distribuție perfectă a părții deasupra centurii de siguranță a autovehiculului și garantează copilului o excelentă protecție și confort. ATENȚIE Cureaua centurii trebuie să treacă între umăr și gâtul copilului. Tetiera trebuie să fie bine adaptată la capul copilului.

4.4 Ajustarea înălțimii curelelor de umăr (I categorie de greutate 9 kg - 18 kg)

Verificați, dacă înălțimea hamurilor de la piept este corespunzătoare pentru copilul dumneavoastră. Hamurile de la piept trebuie să treacă prin sloturi, care sunt amplasate la înălțimea umerilor sau puțin mai jos (Des. 4). Sunt disponibile două (2) nivele de reglare a înălțimii centurilor de siguranță.

- Dacă hamurile de la piept sunt înălțime necorespunzătoare, reglați-le conform pașilor de mai jos

- Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (des. 1) și trageți curelele centurii până la capăt. Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.
 - Scoateți ambele curele din cataramă (fig.1 M) și deconectați catarama de la plăcuțele umărului (figura 1 L). Vezi figura 5.
 - Îndepărtați cu grijă toate curelele de ghidajele din spatele scaunului. Apoi, treceți chingile și curelele de umăr la înălțimea dorită a spătarului (figura 6).
 - Introduceți bretelele în cataramă (fig.1 M) și conectați curelele de umăr la cataramă (fig.1 L).
- Asigurați-vă că centura este poziționată în mod corect în ghidaj și nu este răsucită.

4.5 Protecția copiilor datorită hamului

- Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (rys. 1) și trageți curelele centurii (des. 7). Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.
- Deschideți catarama(des. 1 F) și introduceți centurile de siguranță pe părțile laterale ale scaunului. Așezați copilul pe scaun (des.8).
- Dacă este necesar reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului
- Puneți ambele știfturi de presare ale cataramei astfel încât acestea să poată fi agățate și introduse în cataramă (des. 1F) până când auziți un "clic" (des. 9).
- Trageți centurile peste umăr astfel încât să eliminați orice slăbire a segmentului, datorită acestuia hamul va fi într-o poziție plană.
- Strângeți cureaua cu ajutorul centurii de reglare (des. 1 J), până când se atinge o poziție plană a curelei pe corpul copilului. Trageți centura de reglare ținând-o drept (nu trageți în sus sau în jos (des. 10).

ATENȚIE Curelele de fixare din segmentul abdominal trebuie așezate cât mai jos posibil pe soldurile copilului. Asigurați-vă că curelele să nu fie înfășurate.

4.6 Demontarea hamului de la scan

- Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (des. 1) și trageți curelele centurii până la capăt. Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.
- Scoateți ambele curele din cataramă (fig.1 M) și deconectați catarama de la plăcuțele umărului (figura 1 L). Vezi figura 5.
- Îndepărtați cu grijă toate curelele de ghidajele din spatele scaunului. • Îndepărtați cu atenție toate curelele prin ghidajele din spatele scaunului. Apoi, scoateți o bandă din cataramă (gaura este suficient de strânsă), apoi din orificiile din șezătorul scaunului (figura 19).
- Întoarceți scaunul cu fundul către dumneavoastră. Rotiți și introduceți prin orificiul în șezător catarama metalică a centurii din mijloc al hamului.

Țineți minte: Adaptorul pentru copii, catarama, hamul, bretelele și curelele de umăr într-un loc sigur pentru o utilizare ulterioară.

5 Instalarea în vehicul

În caz de frânare de urgență sau accident, persoanele cu centuri de siguranță neasigurate pot provoca daune celorlalți pasageri.

Trebuie să verificați întotdeauna dacă:

- Cotierele scaunelor de pe autovehicul sunt blocate (adică spătarul înclinat al banchetei din spate este blocat).
- Toate obiectele grele cu muchii ascuțite sunt asigurate (de ex. Pe raftul din spate)
- Toți pasagerii și-au închis centurile de siguranță.
- Scaunul este fixat chiar și atunci când nu este utilizat pentru transportarea copilului.

5.1 Montarea scaunului pentru copii la I categorie de greutate (9-18 kg) - Fig. 11

- Reglați înălțimea centurilor de umăr (vezi pct. 4.4).
- Așezați scaunul pe scaunul autovehiculului, asigurându-vă că acesta este presat cât mai mult pe spătarul scaunului (fig.12).
- Trageți centura de siguranță a vehiculului, treceți catarama (împreună cu centura) prin orificiul din spătarul scaunului (figura 13).
- Apoi trageți centura în spatele spătarului (fig.14).
- Atenție: Centura autovehiculului trebuie să treacă sub sistemul de hamurilori!
- Apoi treceți centura prin orificiul din spătarul de pe cealaltă parte a scaunului (partea de fixare a centurii) pentru a pune catarama pe clapetă (figura 15).
- Plasați centura de siguranță a șoldului sub cotiera scaunului, pe ambele părți (des16).

Cureaua de umăr a mașinii (pe partea de fixare a centurii), astfel încât să acopere spatele scaunului (figura 17). Curea de pe marginea superioară a spătarului trebuie să treacă "în spatele" convexității din plastic (perceptibilă sub capacul scaunului).

- Oprți genunchiul de pe scaun și strângeți centura de siguranță cât mai mult posibil cu retractorul de centură.

5.2 Montarea scaunului pentru copii din II și III categorie de greutate (15-36kg) - des. 18

Trebuie să demontați hamurile de siguranță a scaunului (a se vedea punctul 4.6) când în scaun va călători copilul cu o greutate de la 15 kg până la 36 kg Trebuie atunci să folosiți numai centura de siguranță cu fixare în 3-puncte a vehiculului.

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului
- Așezați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii.
- Glisați centura de umăr prin ghidajul roșu sub tetiera.
- Puneți copilul în scaun și introduceți centura de siguranță sub cotiera scaunului.
- Închideți centura de siguranță a mașinii, veți auzi un caracteristic "clic".
- Trageți centura de siguranță a autovehiculului, trageți mai întâi segmentul centurii transversale și apoi segmentul centurii peste umăr.

Asigurați-vă că centura transversală este așezată cât mai jos pe părțile laterale ale copilului, care este trecută prin ghidaje și este închisă cu catarama. Curea de centurie trebuie să treacă între umăr și gâtul copilului.

6.1 Demontarea husei

- Scoateți hamul din scaun (vezi pct. 4.6).
- Eliberați fixarea husei la terțieră. Apoi, sprijiniți spătarul în poziția plată (figura 20).
- Eliberați cârligele de fixare și scoateți husa de pe scaun și spătar (figura 21).

6.2 Instalarea hamurilor în 5 puncte și montarea husei

- După curățare, așezați husa pe elementele scaunului și fixați-l (figura 22).
- Așezați două cârlige pentru spătar pe bază și apoi puneți spătarul în poziție verticală (figura 23).
- Trageți catarama metalică a curelei de decupare prin gaură și apoi fixați-o pe baza scaunului
- Treceți curea lungă a hamului prin orificiile din baza scaunului, poate fi utilă imaginea 19. Apoi treceți capetele curelei de prelungire care iese din husa șezătorului prin catarama (găurile sunt strânse).
- Treceți curelele de umăr ale hamului prin pernele de umăr (fig.1 C), apoi treceți chingile și curelele de umăr prin ghidajele din spatele scaunului.
- Introduceți bretelele în cataramă (fig.1 M) și conectați curelele de umăr la cataramă (fig.1 L). Vezi figura 24. Asigurați-vă că centura este poziționată în mod corect în ghidaj și nu este răsucită.

6.3 Curățarea

Utilizați numai husa originală, deoarece este un element indispensabil pentru protecția scaunului.
AVERTIZARE Nu utilizați scaunul fără husă.

- Este posibil să scoateți husa și să îl spălați cu un detergent slab, folosind un program delicat (30 ° C). Respectați cu atenție instrucțiunile de spălare de pe eticheta căptușelii. În cazul spălării la o temperatură mai mare de 30 ° C, culorile pot să se estompeze. Nu centrifugați sau uscați uscați în uscător tambur (ar putea duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun mărunțit. Nu utilizați detergenți agresivi (de exemplu solvent).
- Curelele de suspensie pot fi îndepărtate și spălate în apă cu săpun mărunțit la temperatura caldă.
- Avertizare! Din centuri niciodată să nu scoateți clemele metalice.

7. Garanții

1. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
2. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед первым использованием детского автокресла. Ответственность за безопасность вашего ребенка лежит на вас, и если вы ее не прочтете то это может на нее повлиять

1. Элементы автокресла (рис. 1)

A. Подголовник

B. Направляющая плечевого ремня

C. Наплечники

D. Детская вставка

E. Ремень безопасности

F. Пряжка

G. Подушка на застёжке

H. Поясная направляющая

I. Кнопка регулировки пряжки

J. Ремень регулировки пряжки

K. Кнопка регулировки

L. Пряжки плечевого

M. Пряжка

2. Применение

Автокресло предназначено для детей в весовой группе от I до III, то есть от 9 до 36 кг (от 9 месяцев до 11 лет).

I весовая группа: 9 кг - 18 кг

Автокресло должно быть закреплено с помощью трехточечных ремней безопасности для взрослых. Внутренние ремни безопасности (ремни безопасности) предназначены для использования только детьми 1-й весовой группы. Требуется прочитать инструкцию по эксплуатации производителя автомобиля.

II весовая группа: 15 кг - 25 кг

III весовая группа: 22 кг - 36 кг

Для детей в весовых группах II и III (от 15 кг до 36 кг) ремни безопасности для детей следует снять и закрепить с помощью 3-точечного ремня безопасности для взрослых. Требуется прочитать инструкцию по эксплуатации производителя автомобиля.

3. Инструкции по безопасности

Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы прочитать это руководство, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка. Многие травмы вызваны опрометчивым и неправильным использованием сиденья.

- Используйте автокресло только в положении, обращенном вперед.

- НЕ ставьте автокресло на сиденья с активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не относится к боковым подушкам безопасности.
- Если автокресло установлено на переднем сиденье, отключите подушку безопасности (см. Руководство по эксплуатации автомобиля).
- Рекомендуется устанавливать автокресло только на задних сиденьях автомобиля.
- Советы по пригодности автомобильного сиденья для использования с автокреслом см. В руководстве по эксплуатации автомобиля.
- Автокресло подходит для установки, только если утвержденные транспортные средства оснащены трехточечными втягивающими ремнями, которые были утверждены в соответствии с Правилами № 16 ЕЭК ООН или другими эквивалентными стандартами.
- Помните, что все ремни, крепящие сиденье к автомобилю, должны быть затянуты; детские ремни безопасности были приспособлены к структуре тела ребенка, и ремни / подтяжки не были скручены.
- Автокресло необходимо заменить, если оно подверглось сильным нагрузкам в результате дорожно-транспортного происшествия.
- Автокресло не должно быть модифицировано или изменено.
- Защищайте автокресло от прямых солнечных лучей, иначе нагретые детали могут обжечь вашего ребенка.
- Никогда не оставляйте своего ребенка в кресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как они могут привести к травме в случае столкновения.
- Автокресло не может быть использовано без обивки.
- Не используйте сменную обивку, кроме рекомендованной производителем, поскольку она является неотъемлемой частью системы безопасности сиденья.
- Рекомендуется сохранять руководство пользователя сиденья в течение всего времени его использования.
- Не используйте другие точки крепления, кроме тех, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском сиденье.
- Все твердые и пластиковые детали детского сиденья должны быть размещены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства они не могли быть захвачены скользящим сиденьем или дверью транспортного средства.
- Регулярно проверяйте техническое состояние ремня безопасности, обращайтесь особое внимание на точки крепления, швы и регулировочные элементы.
- Прекратите использование сиденья, если его детали были повреждены или ослабли после аварии.
- В экстренной ситуации важно, чтобы ремни безопасности были быстро пристегнуты. Это означает, что кнопка разблокировки ремня не полностью закреплена, убедитесь, что ваш ребенок знает, что он не должен играть с пряжкой.
- Не используйте сиденье дома. Он не подходит для домашнего использования и должно использоваться только при путешествии на автомобиле.
- Задняя спинка автокресла должна лежать ровно на спинке автомобильного сиденья. Важно убедиться в отсутствии нежелательного зазора между спинкой автокресла и спинкой сиденья автомобиля через подголовник автомобиля. Некоторые автомобильные подголовники являются препятствием при установке автокресла и поэтому должны быть удалены в первую очередь.
- Пряжка ремня безопасности для взрослых не должна находиться слишком близко к нижней

части подлокотника. Если вы сомневаетесь в этом, обратитесь к производителю сиденья.

- Подайте хороший пример своему ребенку и всегда надевайте ремни. Взрослый, который не пристегнут ремнями безопасности, также может представлять угрозу для ребенка.
- Перед каждой поездкой на автомобиле убедитесь, что детское автокресло правильно установлено.
- Сиденье также должно быть закреплено, когда оно не используется. Незакрепленное автокресло может привести к травме пассажиров даже при экстренном торможении.

4.1 Первая установка детского кресла (рис. 2)

● Чтобы сложить сиденье, вставьте подголовник в прорезь в верхней части спинки (рис. 2 а). Подголовник защелкнется на месте, и удалить его больше не удастся. Удерживая спинку, поместите две петли спинки в отверстия сиденья (рис. 2 б), затем переместите спинку вертикально (рис. 2с). Чтобы разобрать сиденье, все, что вам нужно сделать, это сдвинуть / откинуть спинку сиденья назад.

4.2 Вставка

ВНИМАНИЕ! Вставка для детского сиденья (Рис. 1 D) должна использоваться для детей младшего возраста. Стелька повышает комфорт и дает дополнительную поддержку для маленьких детей.

4.3 Высота подголовника

Используйте кнопку подголовника (Рис. 1 К), чтобы отрегулировать высоту подголовника. Высота подголовника может быть отрегулирована до шести уровней (рис. 3).

- Для весовой группы I

Подголовник можно установить в самое нижнее положение, а когда ребенок станет старше, отрегулируйте его так, чтобы направляющие плечевого ремня (Рис. 1В) находились чуть выше плеч ребенка. Подголовник должен плотно прилегать к голове ребенка.

- Для весовых групп II и III

Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает оптимальное размещение плечевой части автомобильного ремня, обеспечивает защиту и комфорт ребенка. **ПРИМЕЧАНИЕ** Плечевой ремень должен находиться между плечом и шеей вашего ребенка. Подголовник должен плотно прилегать к голове ребенка.

4.4 Регулировка высоты плечевых ремней (I весовая группа 9 кг - 18 кг)

Убедитесь, что высота нагрудных ремней подходит именно вашему ребенку. Нагрудные ремни должны проходить через щели, расположенные на уровне плеч или чуть ниже (рис. 4). Есть 2 уровня регулировки высоты ремня.

Если нагрудные ремни находятся на неправильной высоте, отрегулируйте их в соответствии с шагами ниже.

● Ослабьте ремни жгута, нажав кнопку (рис. 1 I) и потянув за ремни жгута. Помните! Не тяните наплечники..

● Снимите оба ремня с пряжки ремня (Рис. 1 М) и отсоедините пряжку наплечника (Рис. 1 L). Смотрите рисунок 5.

● Осторожно вытяните все ремни через направляющие на спинке сиденья. Затем потяните ремни безопасности и наплечники на соответствующую высоту спинки сиденья (рис. 6).

● Вставьте ремни в пряжку ремня (Рис. 1 М) и соедините ремни наплечников в пряжке (Рис. 1 L).

Убедитесь, что ремень правильно расположен в отверстиях и не перекручен.

4.5 Закрепление ребенка с помощью ремня безопасности

● Полностью ослабьте ремни, нажав кнопку (Рис. 1 I) и потянув за ремни (Рис. 7). Помните! Не тяните наплечники.

- Расстегните пряжку (Рис. 1 F) и поместите ремни безопасности по бокам сиденья. Положите ребенка в автокресле (рис. 8).
 - При необходимости отрегулируйте подголовник по росту ребенка.
 - Сложите оба зажима вместе, чтобы зацепить их, и вставьте их в зажим (Рис. 1 F), пока не услышите «щелчок» (Рис. 9).
 - Потяните за плечевые ремни, чтобы устранить провисание в бедренной области, позволяя ремню лежать ровно.
 - Натягивайте ремень с помощью регулировочного ремня (Рис. 1 J), пока ремень не будет лежать на теле ребенка и близко к нему. Натяните регулировочный ремень прямо, а не вверх или вниз (рис. 10).
- ПРИМЕЧАНИЕ** Ремни для поясных ремней должны быть расположены как можно ниже на бедрах ребенка. Убедитесь, что ремни жгута не скручены.

4.6 Снятие ремня безопасности автокресла

- Ослабьте ремни, нажав кнопку (рис. 1 I) и потянув за ремни. Помните! Не тяните наплечники.
- Снимите оба ремня с пряжки ремня (Рис. 1 M) и отсоедините пряжку наплечников (Рис. 1 L). Смотрите рисунок 5.
- Осторожно вытяните все ремни через направляющие на спинке сиденья. Затем вытяните один из ремней ремня безопасности из защелки замка (отверстие достаточно плотное), затем из отверстий в детском кресле (рис. 19).
- Переверните сиденье вверх дном. Поверните и проденьте металлическую пряжку ремня безопасности через отверстие в сиденье.

Помните: вставка для ребенка, ремни, пряжка и подушки должны храниться в безопасном месте для будущего использования.

5 Установка в автомобиль

В случае внезапного торможения или аварии люди без ремня безопасности могут нанести травму другим пассажирам.

Всегда проверяйте, чтобы:

- Спинки сидений в автомобиле заблокированы (т. Е. Включена блокировка спинки заднего сиденья).
- Все тяжелые предметы с острыми краями закреплены (например, на задней полке).
- Все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.
- Детское автокресло всегда закреплено, даже если вашего ребенка нет в нем.

5.1 Установка детского кресла из 1-й весовой группы (9-18 кг) - рис. 11

- Отрегулируйте высоту плечевых ремней (см. Раздел 4.4).
- Поставьте детское автокресло на сиденье, убедившись, что оно плотно прилегает к спинке сиденья (рис. 12).
- Снимите ремень безопасности с автомобиля, вытяните пряжку (вместе с ремнем) через отверстие в спинке сиденья (рис. 13).
- Затем потяните ремень за спинкой (Рис. 14).

Примечание. Автомобильный ремень должен проходить под ремнями!

- Затем протяните ремень через отверстие на другой стороне сиденья (со стороны крепления), чтобы прикрепить пряжку к застёжке (рис. 15).
- Установите поясной ремень автомобиля под подлокотниками с обеих сторон сиденья (рис. 16). Автомобильный плечевой ремень (сбоку от ремня безопасности) следует расположить так, чтобы он покрывал спинку детского сиденья (рис. 17). Ремень на верхнем крае спинки должен идти за пластиковой выпуклостью (заметно под чехлом сиденья).
- Подоприте коленом на сиденье и максимально затяните ремень безопасности в направлении вытягивающего устройства.

5.2 Установка детского кресла из 2-й и 3-й весовой группы (15-36 кг) - Рис. 18

Ремни сиденья должны быть удалены (см. Раздел 4.6), если ребенок, который весит от 15 до 36 кг, должен находиться в кресле. Используйте только трехточечные ремни безопасности.

- Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.
- Установите детское кресло на сиденье автомобиля.
- Пропустите плечевой ремень через красную направляющую под подголовником.
- Посадите ребенка на автомобильное сиденье и пристегните автомобильный ремень под подлокотником автомобильного кресла.
- Пристегните ремень безопасности, вы услышите характерный «щелчок» на пряжке.
- Натяните ремень безопасности автомобиля, сначала потянув за пояс, а затем за плечевой ремень. Убедитесь, что поясной ремень натянут как можно ниже над бедрами ребенка, входит в направляющие и застегивается на пряжку. Плечевой ремень должен находиться между плечом и шеей вашего ребенка.

6.1 Снятие чехла

- Снимите ремень безопасности сиденья (см. Раздел 4.6).
- Отпустите эластичные крепления на крышке подголовника. Затем раскройте спинку детского кресла в горизонтальном положении (рис. 20).
- Снимите защелки крышки с точек крепления и снимите крышку с сиденья и спинки (рис. 21).

6.2 Монтаж 5-точечного ремня и монтаж крышки

- После чистки наденьте крышку на элементы сиденья и закрепите ее (рис. 22).
- Поместите два крючка спинки в основание, затем переместите спинку вертикально (фото 23).
- Проденьте металлическую пряжку ремня безопасности через отверстие в сиденье, затем закрепите его в основании сиденья.
- Протяните длинный ремень через отверстия в основании сиденья, здесь может помочь рисунок 19. Затем концы ремня, выходящие из чехла сиденья, протяните через половинки защелки (отверстия достаточно плотные).
- Наденьте плечевые ремни через плечевые накладки (Рис. 1С), затем протяните ремни и плечевые накладки через направляющие в спинке сиденья.
- Вставьте ремни в пряжку (Рис. 1 М) и соедините ремни плечевых накладок в пряжке (Рис. 1 L). См. Рис. 24. Убедитесь, что ремень правильно расположен в отверстиях и не перекручен.

6.3 Очистка

Используйте только оригинальные чехлы, так как они являются важным элементом безопасности автомобильных сидений. ВНИМАНИЕ! Не используйте сиденье без чехла.

- Чехол можно снять и вымыть мягким порошком в деликатной программе (30 ° C). Следуйте инструкциям по стирке на этикетке. При стирке при температуре выше 30 ° C цвета могут поблекнуть. Чехол не следует сушить в стиральной машине или сушить в сушилке (что может привести к разделению слоев материала).
- Пластиковые детали можно мыть мыльной водой. Не используйте агрессивные чистящие средства (такие как растворители).
- Ремни можно снять и стирать в теплой воде с мылом.
- Внимание! Никогда не снимайте металлические ремни.

7. Гарантия

1. Гарантия распространяется только на Продукцию, проданную в перечисленных странах: Франция, Испания, Германия, Польша, Великобритания, Италия.
2. В странах, не указанных выше, условия гарантии определяет Продавец.

Pred prvým použitím autosedačky si pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou povinnosťou zaistiť vášmu dieťaťu bezpečnosť a neprečítanie tohto návodu môže mať na ňu vplyv.

1. Časti autosedačky (obr.1)

A. Opierka hlavy	F. Spona popruhov	K. Tlačidlo na reguláciu opierky hlavy
B. Vedenie ramenného pása	G. Vankúšik na sponu	L. Pracka vankúšikov na ramená
C. Vankúšiky na ramená	H. Vedenie bedrového pása	M. Pracka postrojových pásov
D. Vložka pre dieťa	I. Tlačidlo regulácie popruhov	
E. Pás popruhov	J. Pás regulujúci popruhy	

2. Použitie

Sedačka je určená pre deti od I. do III. váhovej kategórie, teda s váhou od 9 do 36 kg (od približne 9 mesiacov do 11 rokov).

I. váhová kategória: 9 kg – 18 kg

Autosedačka musí byť zabezpečená pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých. Vnútorne bezpečnostné pásy autosedačky (popruhy) sa majú používať len v prípade detí z I. váhovej kategórie. Je potrebné oboznámiť sa s návodom na obsluhu, ktorý dodal výrobca vozidla.

II. váhová kategória: 15 kg – 25 kg

III. váhová kategória: 22 kg – 36 kg

V prípade detí vo váhových kategóriách II a III (od 15 do 36 kg) je potrebné bezpečnostné popruhy odmontovať a dieťa zapínať pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých. Je potrebné oboznámiť sa s návodom na obsluhu, ktorý dodal výrobca vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút prečítaniu návodu na použitie, aby ste dieťaťu zaistili potrebnú bezpečnosť. Mnoho úrazov, ktorým možno predísť, je spôsobených ľahkovážnym a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa smie používať len v smere jazdy.
- Detská autosedačka SA NESMIE umiestňovať na sedadlá vybavené aktívnym airbagom, pretože to môže byť nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- V prípade montáže autosedačky na prednom sedadle je potrebné airbagy deaktivovať (pozrite návod na používanie vozidla).
- Odporúča sa sedačku montovať výlučne na zadné sedadlá vozidla.
- Informácie ohľadne kompatibility sedačky so sedadlami daného vozidla sa nachádzajú v príručke používania vozidla.
- Inštalovať ju možno jedine vtedy, keď sú typovo schválené vozidlá vybavené trojbodovými navijacími bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade so smernicou ONZ/EKG č. 16 alebo inými rovnocennými normami.
- Myslite na to, aby všetky pásy upevňujúce sedačku boli napnuté; popruhy upevňujúce dieťa boli prispôbené stavbe jeho tela a aby pásy/popruhy neboli pokrútené.
- Sedačku je potrebné vymeniť v prípade, ak bola vystavená silnému zaťaženiu v dôsledku autonehody.
- Sedačku nie je možné žiadnym spôsobom modifikovať.
- Detskú sedačku je potrebné chrániť pred priamym slnečným žiarením, pretože jej nahriate časti môžu dieťa popáliť.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Treba dbať na to, aby boli batožina a iné predmety dostatočne zabezpečené, najmä v oblasti zadného

skla, pretože v prípade nárazu môžu spôsobiť zranenia.

- Sedačka sa nesmie používať bez poťahu.
- Nepoužívajte náhradné poťahy, ktoré nie sú odporúčané výrobcom, pretože pôvodné poťahy tvoria súčasť bezpečnostného systému sedačky.
- Odporúča sa, aby ste si návod na použitie uschovali po celú dobu používania autosedačky.
- Nepoužívajte iné upevňovacie prvky ako tie, ktoré sú uvedené v návode a znázornené na detskej sedačke.
- Všetky tvrdé a plastové časti sedačky pre deti treba umiestniť a nainštalovať tak, aby pri normálnych podmienkach používania vozidla nemohli byť zakliesnené posuvnými sedadlami alebo dverami vozidla.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, mimoriadnu pozornosť venujte upevňovacím bodom, švíkom a regulačným prvkom.
- Sedačku nepoužívajte v prípade, ak boli jej časti poškodené alebo uvoľnené v dôsledku nehody.
- V prípade havárie je potrebné rýchle odopnutie bezpečnostných pásov. To znamená, že tlačidlo uvoľňujúce popruhy nie je úplne zabezpečené, a preto sa postarajte o to, aby vaše dieťa vedelo, že so sponou sa nesmie hrať.
- Sedačku nepoužívajte doma. Nie je prispôbená na domáce používanie a smie sa používať výlučne počas jazdy automobilom.
- Zadná strana sedačky musí priliehať k operadlu sedačky vozidla. Treba pritom dať pozor na to, aby opierka hlavy sedačky vozidla nespôsobila neželanú medzeru medzi operadlom autosedačky a operadlom sedadla automobilu. Niektoré opierky hlavy tvoria pri montáži autosedačky prekážku, a preto je potrebné ich najskôr demontovať.
- Spona bezpečnostného pásu pre dospelých sa nesmie nachádzať príliš blízko spodnej časti laktovej opierky. V prípade nejasností sa obráťte na výrobcu sedačky.
- Dieťaťu treba ísť príkladom, preto je potrebné sa vždy zapínať pomocou pásov. Hrozbou pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je pripútaná bezpečnostnými pásmi.
- Pred každou jazdou sa ubezpečte, či je sedačka správne pripevnená.
- Sedačku je potrebné pripútať aj vtedy, keď sa nepoužíva. Neupevnená autosedačka môže dokonca aj pri náhlom brzdení spôsobiť pasažierom zranenia.

4.1 Prvá montáž sedačky (obr. 2)

- Pre zloženie sedačky vložte opierku hlavy do otvoru v hornej časti operadla (obr. 2 a). Opierka hlavy sa pripevní k operadlu a už nebude možná jej demontáž. Pridržte operadlo a umiestnite dva spoje operadla do otvorov sedadla (obr. 2 b) a následne operadlo presuňte do vertikálnej polohy (obr. 2 c).

Ak chcete sedadlo demontovať, postačí presunúť/položiť operadlo sedačky dozadu.

4.2 Vložka

POZOR Vložka do autosedačky (obr. 1 D) je určená pre veľmi malé deti. Vložka zvyšuje komfort a tvorí dodatočnú oporu v prípade veľmi malých detí.

4.3 Výška opierky hlavy

Na reguláciu výšky opierky hlavy použijete tlačidlo umiestnené na opierke (obr. 1 K). Výšku opierky hlavy je možné nastaviť do 6 polôh (obr. 3).

- Pre I. váhovú kategóriu

Opierku hlavy je možné nastaviť do najnižšej polohy a keď dieťa narastie, upravíme ju tak, aby vedenie ramenného pásu (obr. 1 B) bolo takmer nad ramenami dieťaťa. Opierka hlavy musí byť prispôbena hlavie dieťaťa.

- Pre II. váhovú kategóriu

Správne nastavené operadlo zaisťuje optimálne rozmiestnenie hrudnej časti automobilového pásu a zaisťuje dieťaťu ochranu a pohodlie. POZOR Ramenný pás musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Opierka hlavy musí byť prispôbena hlavie dieťaťa.

4.4 Regulácia výšky ramenných pásov (I. váhová kategória 9 kg – 18 kg)

Skontrolujte, či je výška postrojových pásov pre vaše dieťa adekvátna. Postrojové pásy musia prechádzať cez medzery, ktoré sú umiestnené vo výške ramien alebo trochu nižšie (obr. 4). Pre nastavenie výšky pásov sú dostupné dve úrovne.

Ak sú postrojové pásy v nesprávnej výške, nastavte ich podľa nasledovných krokov.

- Uvoľnite pásy popruhov stisnutím tlačidla (obr. 1 I) a potiahnite pásy. Zapamätajte si! Popruhy sa nesmú ťahať za vankúšiky na ramená.
- Vysuňte oba pásy z pracky pásov popruhov (obr. 1 M) a rozdeľte pracku vankúšikov na ramená (obr. 1 L). Pozri obr. č. 5.
- Opatrne prevlečte všetky pásy cez vedenie v operadle sedačky. Následne prevlečte pásy popruhov a vankúšikov na ramená v príslušnej výške operadla sedačky (obr. 6).
- Zasuňte pásy popruhov do pracky na pásy (obr. 1 M) a spojte pásy vankúšikov na ramená v pracke (obr. 1 L).

Ubezpečte sa, či je pás správne uložený v otvoroch a či nie je pokrútený.

4.5 Zabezpečenie dieťaťa pomocou popruhov

- Uvoľnite pásy popruhov stisnutím tlačidla (obr. 1 I) a potiahnite pásy popruhov (obr. 7). Zapamätajte si! Pásy sa nesmú ťahať za vankúšiky na ramená.
- Rozopnite sponu (obr. 1 F) a pásy popruhov umiestnite po bokoch sedačky. Položte dieťa do autosedačky (obr. 8).
- Ak je to potrebné, prispôbte opierku hlavy vzhľadom na dieťaťa.
- Spojte obe západky spony a vložte ich do spony (obr. 1 F), kým nezaznie "kliknutie" (obr. 9).
- Potiahnite ramenné popruhy, aby ste pritiahli bedrovú oblasť, vďaka čomu budú popruhy tesne priliehať.
- Natiahnite popruh pomocou regulačného pásu (obr. 1 J), až kým nebude popruh tesne priliehať k telu dieťaťa. Potiahnite pás regulujúci popruhy rovno – nie nahor ani nadol (obr. 10). POZOR Pásy popruhov bedrovej oblasti musia byť nastavené čo možno najnižšie na bedrách dieťaťa. Dajte pozor na to, aby pásy popruhov neboli pokrútené.

4.6 Demontáž popruhov autosedačky

- Uvoľnite pásy popruhov stisnutím tlačidla (obr. 1 I) a potiahnite pásy popruhov. Zapamätajte si! Pásy sa nesmú ťahať za vankúšiky na ramená.
- Vysuňte oba pásy z pracky pásov popruhov (obr. 1 M) a rozdeľte pracku vankúšikov na ramená (obr. 1 L). Pozri obr. č. 5.
- Opatrne vyťahujte všetky pásy cez vedenie v operadle sedačky. Následne vyťahujte jeden z pásov popruhov zo západky spony (otvor je dosť tesný), neskôr z otvorov v sedadle sedačky (obr. 19).
- Otočte sedačku spodnou stranou k sebe. Kovovú pracku rozkrokového pásu popruhov otočte a vysuňte cez otvor v sedadle.

Zapamätajte si: Vložku pre dieťa, popruh, sponu spolu s vankúškami je potrebné uchovávať na bezpečnom mieste pre eventuálne budúce potreby.

5 Montáž vo vozidle

V prípade náhleho brzdenia alebo nehody môžu neprípútané osoby zraniť ostatných pasažierov.

Vždy je potrebné skontrolovať, či:

- sú operadlá vo vozidle zablokované (t. j. blokáda skladacieho operadla zadného sedadla je zablokovaná).
- sú všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami zabezpečené (napr. na zadnej polici vozidla).
- majú všetci pasažieri zapnuté bezpečnostné pásy.
- je sedačka zabezpečená, aj keď sa v nej nepreváža dieťa.

5.1 Inštalácia autosedačky pre deti z I. váhovej kategórie (9 – 18kg) – obr. 11

- Prispôbte výšku ramenných pásov (pozri bod 4.4).
- Položte detskú autosedačku na sedačku vozidla a ubezpečte sa, či tesne prilieha k opierke sedačky vozidla (obr. 12).
- Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla, prevlečte sponu (spolu s pásom) cez otvor v operadle sedačky (obr. 13).
- Následne prevlečte pás za operadlom (obr. 14).

Upozornenie: Pás vozidla musí byť vedený pod pásmi systému popruhov!

- Neskôr prevlečte pás cez otvor v operadle z druhej strany sedačky (na strane zapínania pásov) s cieľom upevnenia spony v zapínaní (obr. 15).
- Umiestnite bedrový bezpečnostný pás vozidla pod lakťové opierky po oboch stranách autosedačky (obr. 16).

Ramenný bezpečnostný pás (na strane zapínania pásov) vedte tak, aby zahŕňal operadlo sedačky (obr. 17).

Pás na hornom okraji operadla musí prechádzať „za“ vypuklou časťou z plastu (je hmatateľná pod poťahom sedačky).

- Oprite koleno o sedačku a napnite bezpečnostný pás smerom k navijaciemu zariadeniu najviac, ako je to možné.

5.2 Inštalácia autosedačky pre deti z II. a III. váhovej kategórie (15 – 36 kg) – obr. 18

Popruhy autosedačky (pozri bod 4.6) je potrebné demontovať v prípade, ak sa má v sedačke prevážať dieťa z váhovej kategórie od 15 kg do 36 kg. Vtedy sa smú používať výlučne 3-bodové bezpečnostné pásy vozidla.

- Opierku hlavy prispôbte vzhľadu dieťaťa.
- Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla.
- Ramenný pás vedte cez červené vedenie pod opierkou hlavy.
- Vložte dieťa do sedačky a automobilový pás vedte pod lakťovú opierku sedačky.
- Zapnite pás, zaznie charakteristické „kliknutie“ spony.
- Natiahnite pás sedadla vozidla najskôr za časť bedrového pásu, následne za časť ramenného pásu.

Dbajte na to, aby bol bedrový pás natiahnutý čo možno najnižšie nad bedrami dieťaťa a aby bol vedený cez príslušné vedenia a aby bol zapnutý sponou. Ramenný pás musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

6.1 Odnímanie poťahu

- Odmontujte popruhy sedačky (pozri bod 4.6).
- Uvoľnite elastické upevnenia krytu opierky hlavy. Následne opierku sedačky rozložte (obr. 20).
- Uvoľnite západky z upevňovacích bodov a stiahnite poťah zo sedadla a operadla (obr. 21).

6.2 Montáž 5-bodových popruhov a montáž poťahu

Po čistení nasadte poťah na prvky sedačky a pripevnite ho (obr. 22).

- Vložte dve západky operadla do podstavy a následne presuňte operadlo do vertikálnej polohy (obrázok 23).
- Cez otvor v sedadle vysuňte kovovú pracku rozkrokového pásu popruhov, následne ju zabezpečte v podstave sedačky.

- Dlhý pás popruhov prevlečte cez otvory v podstave sedadla, pomôcť môže obr. 19. Následne konce pásu popruhov vychádzajúce z poťahu sedadla prevlečte cez polovice západky spony (otvory sú dosť úzke).
- Prevlečte ramenné pásy popruhov cez vankúšiky na ramená (obr. 1 C), následne prevlečte pásy popruhov a pásy vankúšikov na ramená cez vedenie v operadle sedačky.
- Zasuňte pásy popruhov do pracky (obr. 1 M) a spojte pásy vankúšikov na ramená v pracke (obr. 1 L). Pozri obr. 24. Ubezpečte sa, či je pás správne uložený v otvoroch a či nie je pokrútený.

6.3 Čistenie

Používajte výlučne originálny poťah, je totiž súčasťou bezpečnostného systému sedačky. **POZOR** Nepoužívajte sedačku bez poťahu.

- Poťah je možné stiahnuť a prať s pridaním šetrného pracieho prášku na šetrnom programe (30°C). Je potrebné dodržiavať inštrukcie umiestnené na štítku poťahu. V prípade prania pri teplote nad 30°C môžu farby vyblednúť. Poťah nežmýkajte ani nesusuťe v bubnovej sušičke (čo môže viesť k oddeľovaniu vrstiev materiálu).
- Plastové časti je možné čistiť mydlovou vodou. Nesmú sa používať agresívne čistiace prostriedky (ako rozpúšťadlá).
- Pásy popruhov sa dajú odmontovať a prať v teplej mydlovej vode.
- Pozor! Z pásov sa nesmú odmontovať kovové prvky.
- Cez otvor v sedadle vysuňte kovovú pracku rozkrokového pásu popruhov, následne ju zabezpečte v podstave sedačky.
- Dlhý pás popruhov prevlečte cez otvory v podstave sedadla, pomôcť môže obr. 19. Následne konce pásu popruhov vychádzajúce z poťahu sedadla prevlečte cez polovice západky spony (otvory sú dosť úzke).
- Prevlečte ramenné pásy popruhov cez vankúšiky na ramená (obr. 1 C), následne prevlečte pásy popruhov a pásy vankúšikov na ramená cez vedenie v operadle sedačky.

Zasuňte pásy popruhov do pracky (obr. 1 M) a spojte pásy vankúšikov na ramená v pracke (obr. 1 L). Pozri obr. 24. Ubezpečte sa, či je pás správne uložený v otvoroch a či nie je pokrútený.

7. Záruka

1. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.
2. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Predávajúci.



Kinderkraft



- CZ** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- DE** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- EN** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- ES** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- FR** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- HU** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- IT** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!
- NL** In het belang van onze Klanten – staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- PL** W trosce o naszych Klientów – jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
- PT** Para o conforto dos nossos Clientes – estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!
- RO** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!
- RU** Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- SK** Náš zákazník je pre nás dôležitý – sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/ GYÁRTÓ /FABBRICANTE/ FABRIKANT /PRODUCENT/ FABRICANTE/
PRODUCĂTOR/ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ ВÝРОВА:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland